

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

EGG INCUBATOR

DE	Produktname	Eier inkubator
EN	Product name	Egg incubator
PL	Nazwa produktu	Inkubator do jaj
CZ	Název výrobku	Inkubátor na vejce
FR	Nom du produit	Couveuse à oeuf
IT	Nome del prodotto	Incubatrice per uova
ES	Nombre del producto	Incubadora de huevos
HU	Termék neve	Keltetőgép
DA	Produktnavn	Rugemaskine
FI	Tuotteen nimi	Munahautomo
NL	Productnaam	Broedmachine
NO	Produktnavn	Rugemaskin
SE	Produktnamn	Äggkläckningsmaskin
PT	Nome do produto	Chocadeira de ovos
SK	Názov produktu	Umelá liaheň na vajcia
DE	Modell	WIE-IN-100
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Eier inkubator
Modell	WIE-IN-100
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	35
Schutzklasse	II
Fassungsvermögen von Hühnereiern	16
Kapazität der Vögeleier	40
Fassungsvermögen von Gänseeiern	4
Kapazität der Wachteleier	40
Kapazität der Taubeneier	40
Fassungsvermögen von Enteneiern	12
Temperaturbereich [°C]	20 ~ 50
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	530 x 330 x 145
Gewicht [kg]	1,5

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmreduzierung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



Schutzeinrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Eier inkubator

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- g) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen unregelmäßigen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- l) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- m) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- n) Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch stets, dass das Gerät vollständig ist und dass alle beweglichen Elemente, die die Sicherheit von embryonierten Eiern oder Küken beeinträchtigen könnten, wie z. B. die Ventilatoren, durch Abdeckungen geschützt sind.
- o) Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab.
- p) Warnung: Es besteht Brandgefahr.
- q) Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie diese Oberflächen berühren, um Verletzungen zu vermeiden.
- r) Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand im Brutkasten. Mit warmem Wasser auffüllen.
- s) Verwenden Sie beim Einfüllen von Wasser einen Messbecher.
- t) Trennen Sie den Inkubator immer vom Stromnetz, wenn Sie Wasser nachfüllen oder ihn nicht benutzen.
- u) Um die Inkubation zu verbessern, sind die allgemein anerkannten Zuchtprinzipien zu beachten.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Der Eierbrüter ist für das Ausbrüten von befruchteten Vogeleiern bestimmt. Der Inkubator hält die Eier bei der richtigen Temperatur und Feuchtigkeit, damit sich der Embryo entwickeln und schlüpfen kann.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 - Inkubator / **2** - Bedienfeld / **3** - Ovoskop / **4** - Wärmedämmung

Steuerung:



1 - Ovoskop / **2** - Betriebs- (Heiz-) Kontrollleuchte / **3** - Parametereinstellungs-Kontrollleuchte / **4** - Temperatureinstellungstaste (einmal drücken) / Ovoskopschalter (zum Einschalten 3 Sekunden lang drücken. Zum Ausschalten erneut drücken, sonst erlischt das Licht nach 6 Minuten) / **5** - Tasten zum Erhöhen / Senken des Temperaturwertes. Die Taste zum Senken des Temperaturwertes ist gleichzeitig die Taste zum Drehen der Test-Eier (langes Drücken).

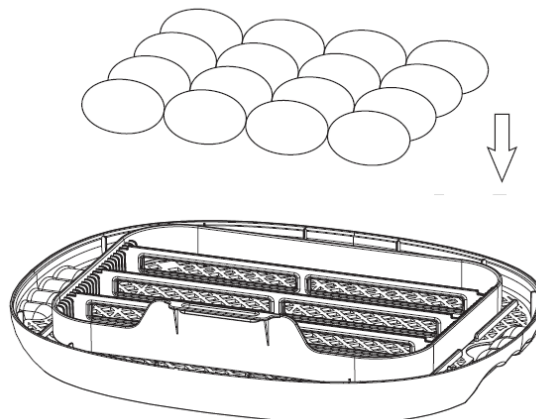
3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Verwendung des Geräts

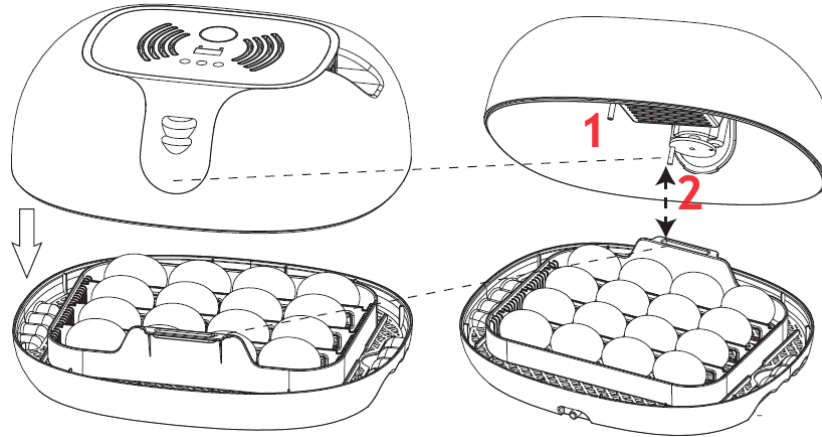
3.3.1. Eier legen



3.3.2. Schließen Sie den Deckel

Die durchsichtige Abdeckung muss richtig auf den Boden ausgerichtet und geschlossen sein, um die Luftdichtigkeit zu gewährleisten. Andernfalls entweicht heiße Luft und verursacht interne Temperaturschwankungen.

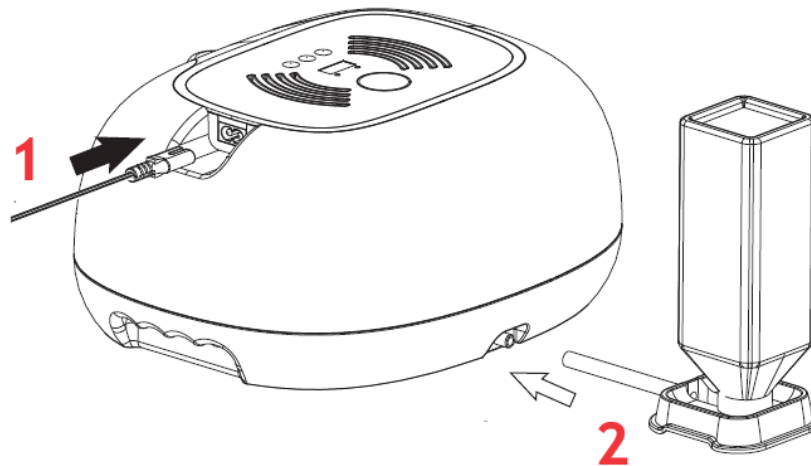
Hinweis: Der Drehteller muss in den Schlitz der Eierablage eingesetzt werden, um den normalen Betrieb des Eierdrehens zu gewährleisten.



1 - Drehscheibe / **2** - Eierdrehschlitz

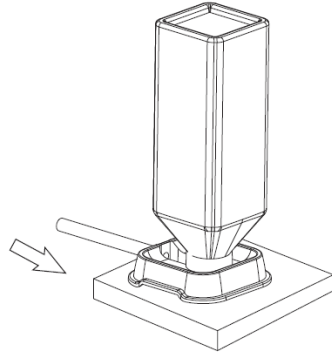
3.3.3. Stecker und Wasseranschluss

Schließen Sie das Gerät an. Achten Sie während der Inkubation auf den Wasserhebel und füllen Sie rechtzeitig Wasser nach, wenn der Wasserstand niedrig ist.



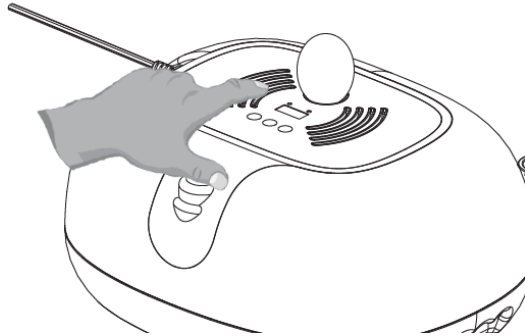
1 - Stecker / **2** - Wasseranschluss (die abgebildete Flasche ist nicht im Lieferumfang enthalten und dient nur zu Informationszwecken)

Bitte werfen Sie das Styropor und das Schaumstoffkissen des Wasserfüllers nicht weg. Wenn das Wetter kalt wird, decken Sie die Maschine bitte mit Styropor ab, um eine bessere Temperatur zu erhalten. Gleichzeitig sollte das Schaumstoffkissen auch unter der Wasserfüllvorrichtung gepolstert werden:

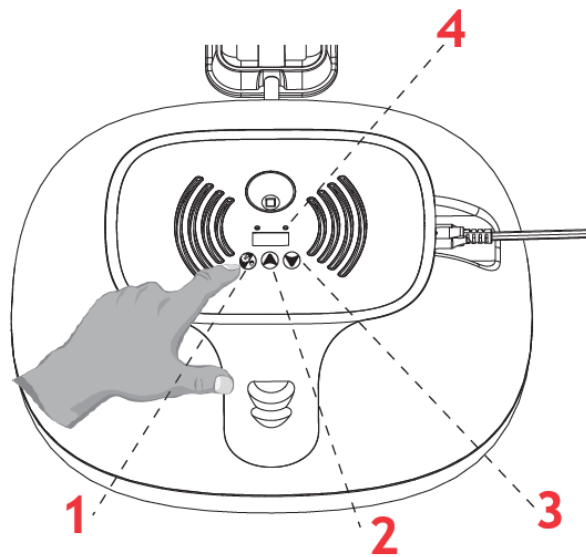


3.3.4. Ovoskop

Ovoskop-Schalter (zum Einschalten 3 Sekunden lang drücken; zum Ausschalten erneut drücken; wenn nicht gedrückt, schaltet sich das Licht nach 6 Minuten aus).

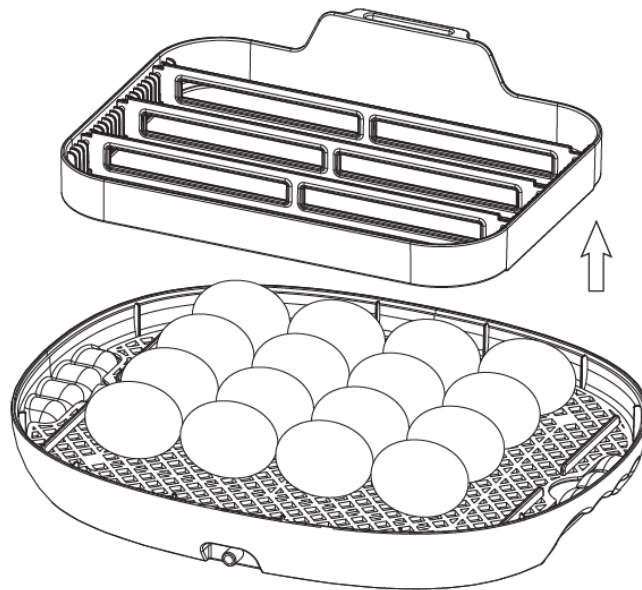


3.3.5. Temperatur einstellen



1 - Einmal drücken, um in den Temperatureinstellungsmodus zu gelangen / **2, 3** - Tasten zum Erhöhen und Verringern des Temperaturwertes / **4** - Das Licht leuchtet während der Einstellung.

3.3.6. Die Eierschale herausnehmen



Nehmen Sie die Schale mit den Eiern nach Beginn der Brutzeit heraus, um sicherzustellen, dass die Küken erfolgreich schlüpfen.

3.4. Tipps zur Bebrütung (am Beispiel von Hühnereiern)

- 1) Wie wählt man befruchtete Eier vor dem Ausbrüten aus?
 - a) Die Eier müssen frisch sein. Im Allgemeinen werden die Eier innerhalb von 4-7 Tagen nach dem Legen befruchtet. Und legen Sie sie nicht in den Kühlschrank oder waschen Sie sie.
 - b) Nehmen Sie die Rotationswelle heraus und legen Sie die Eier nach 18 Tagen Brutzeit in das Brutschutzgitter.
- 2) Was sind die Vorsichtsmaßnahmen für das Ausbrüten?
 - a) Während der Inkubation sind ein ordnungsgemäßer Betrieb und eine sorgfältige Beobachtung erforderlich, wie z. B.: alle 1 bis 2 Tage Wasser in die Maschine einfüllen (dies hängt von der Umgebung und der Wassermenge in der Maschine ab).
 - b) Stellen Sie die Maschine in Schaumstoff, wenn die Umgebungstemperatur unter 20°C/68°F liegt, um sie besser warm zu halten.
 - c) Öffnen Sie den Deckel während der Bebrütung nicht häufig, da die unversehrte Schale sonst austrocknet und nur schwer zu brechen ist.
 - d) Überprüfen Sie die Entwicklung der Eier während der Inkubationszeit rechtzeitig:
 - i) Das 1. Mal Ei testen (5.-6. Tag): hauptsächlich, um die Befruchtung der Eier zu überprüfen, wählen Sie die unbefruchteten Eier, verstreute gelbe Eier, tote Eier.
 - ii) Das 2. Mal, um das Ei zu testen (11.-12. Tag): hauptsächlich, um die Entwicklung des Embryos zu überprüfen, der gut entwickelte Embryo ist vergrößert, mit Blutgefäßen im Inneren, und die Luftkammer ist groß und scharf abgegrenzt.
 - iii) Das 3. Mal zum Testen der Eizellen (16.-17. Tag): Licht von der spitzen Seite, ein gut entwickelter Embryo ist größer, inzwischen voll mit Eizellen, und kein Licht an den meisten Stellen. Wenn es sich um ein totes Ei handelt, sind die Blutgefäße im Ei unscharf, Teile in der Nähe der Luftkammer gelb, die Grenze zwischen dem Ei und der Luftkammer ist unklar.
 - e) Schlupfzeit (19.-21. Tag): Die Schlupfzeit beginnt, sobald die Schale Risse aufweist. Erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit, um sicherzustellen, dass die Schale weich genug ist, um zu brechen, und senken Sie die Temperatur auf 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Wie kann man die Maschine nach dem Schlüpfen besser erhalten?

Reinigen und trocknen Sie das Gerät rechtzeitig nach dem Gebrauch an der Luft, um zu verhindern, dass die elektronischen Komponenten durch Feuchtigkeit im Inneren des Geräts beschädigt werden.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Egg Incubator
Model	WIE-IN-100
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	35
Protection class	II
Chicken egg capacity	16
Bird egg capacity	40
Goose egg capacity	4
Quail egg capacity	40
Pigeon egg capacity	40
Duck egg capacity	12
Temperature range [°C]	20 ~ 50
Dimensions [width x depth x height; mm]	530 x 330 x 145
Weight [kg]	1.5

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Class II protection device with double insulation.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Egg Incubator

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) Keep the device away from children and animals.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- m) Keep the device away from sources of fire and heat.
- n) Before the first use, always verify that the device is complete and that all movable elements that may affect the safety of embryonated eggs or chicks, e.g. the fans, are protected by covers.
- o) Do not cover the device when in use.
- p) Warning: Risk of fire.
- q) Some parts of this appliance can get very hot. To avoid injury, be careful when touching these surfaces.
- r) Inspect the water level in the egg incubator regularly. Fill with warm water.
- s) Use a measuring cup when filling with water.
- t) Always disconnect the egg incubator from power when topping up with water and when not in use.
- u) In order to improve incubation observe generally accepted breeding principles.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The egg incubator is designed for incubating fertile avian eggs. The incubator keeps the eggs at the correct temperature and humidity required for the embryo to develop and hatch.

The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1 – Egg incubator / **2** – Control panel / **3** – Ovoscope / **4** – Thermal insulation

Control panel:



1 – Ovoscope / **2** – Operating (heating) indicator light / **3** – Parameter setting indicator light / **4** – Temperature setting button (press once) / Ovoscope switch (to turn on press for 3 seconds. To turn off press again, if not pressed then the light will turn off after 6 minutes) / **5** – Buttons for increasing / decreasing the temperature value. Button for decreasing temperature value is also the button for test eggs turning (long press).

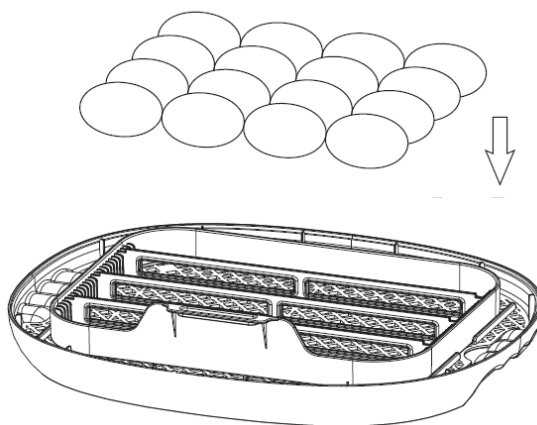
3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

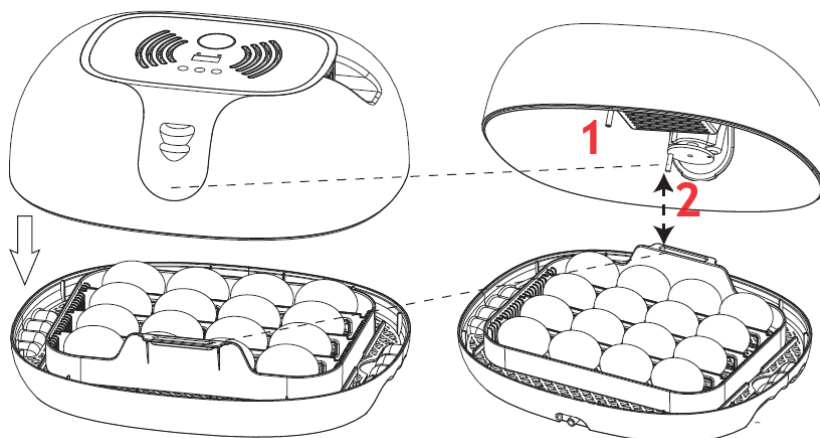
3.3.1. Put eggs



3.3.2. Close the lid

The transparent cover must be properly aligned with the bottom and closed to maintain air seal. Otherwise, hot air will leak and cause internal temperature fluctuations.

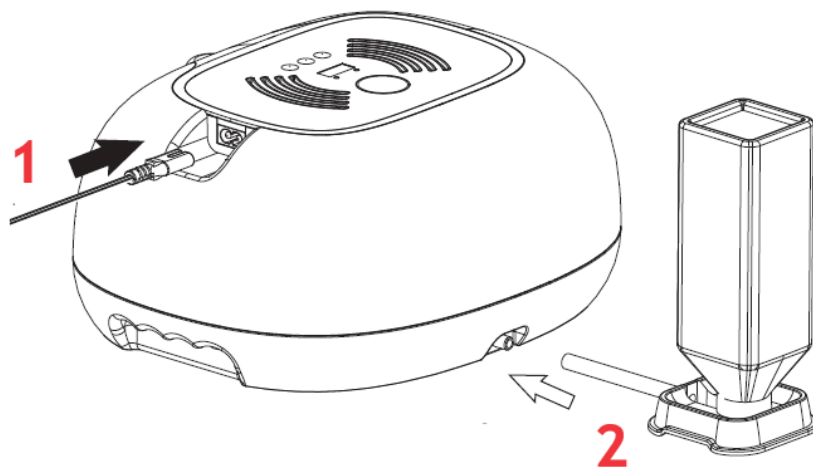
Note: the turntable must be inserted into the slot of the egg tray to ensure the normal operation of egg turning.



1 – Turntable / **2** – Eggs turning slot

3.3.3. Plug in and water connection

Plug in the device. Please pay attention to the water lever during incubation and add water timely when level is low.



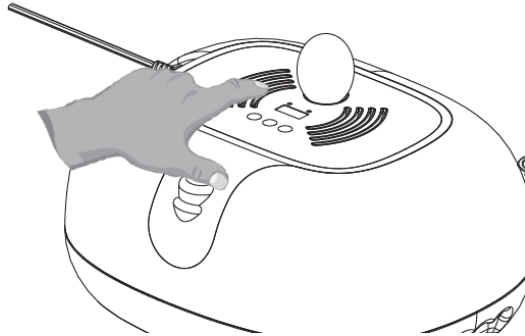
1 – Plug in / **2** – Water connection (the bottle shown in the picture is not included in the scope of delivery and is for information purposes only)

Please do not throw away the Styrofoam and foam cushion of water filling device. If weather gets cold, please cover machine with Styrofoam to get better temperature. At the same time the foam cushion should also be cushioned under the water filling device:

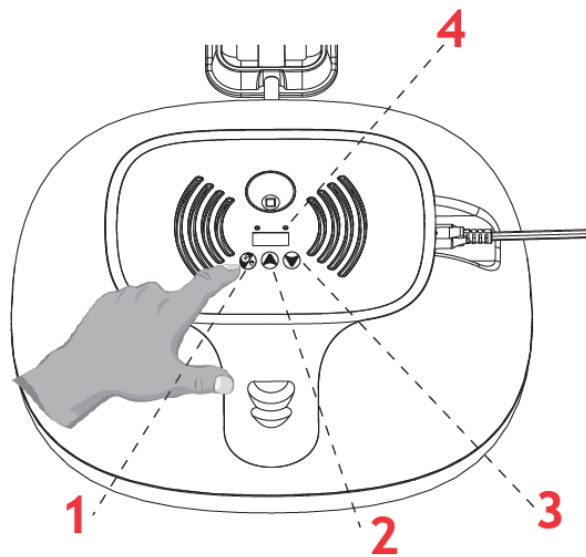


3.3.4. Ovoscope

Ovoscope switch (to turn on press for 3 seconds; to turn off press again, if not pressed then the light will turn off after 6 minutes).

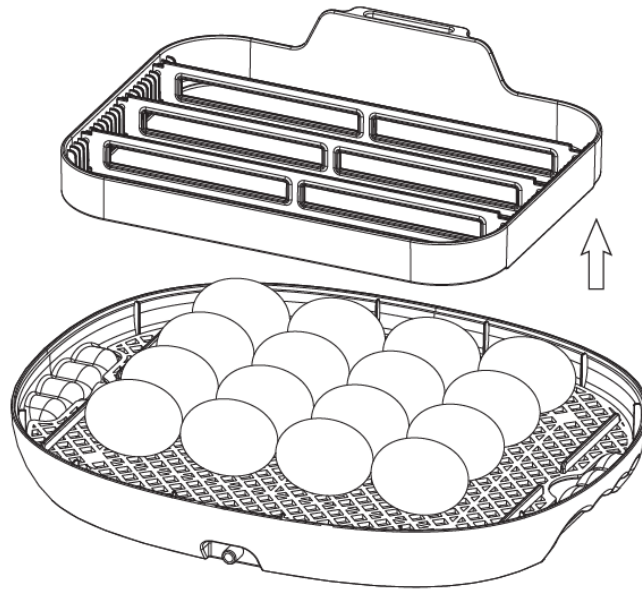


3.3.5. Temperature setting



1 – Press once to enter the temperature setting mode / **2, 3** – Buttons for increasing and decreasing the temperature value / **4** – The light is on when setting.

3.3.6. Take out the eggs tray



Take out the eggs tray after entering the hatching period to ensure the chicks hatch successfully.

3.4. Incubation tips (Based on chicken eggs as example)

- 1) How to choose Fertilized Eggs before hatching?
 - a) The eggs must be fresh. Generally, the fertilized eggs within 4-7 days after laying. And do not put them into the refrigerator or wash.
 - b) Take out the rotation shaft and place the eggs in the hatching grid after 18-day hatching period.
- 2) What are the precautions for hatching?
 - a) Proper operation and careful observation are required during the incubation, Such as: add water to the machine every 1 to 2 days (it depends on the environment and the amount of water inside the machine).
 - b) Put machine into foam if environment temperature bellowed 20°C/68°F for better warm keeping.
 - c) Do not open the lid frequently during incubation, it'll make the unbroken eggshell dry out and difficult to be broken.
 - d) Check the development of eggs timely during the incubation period:
 - i) The 1st time to test egg (Day 5th-6th): mainly to check the fertilization of the eggs, select the unfertilized eggs, scattered yellow eggs, dead eggs.
 - ii) The 2nd time to test egg (Day 11th-12th): mainly to check the development of egg embryo, the well-developed embryo is enlarged, with blood vessels inside, and the air chamber is large and sharply demarcated.
 - iii) The 3rd time to test egg (Day 16th-17th): Light from the pointed side, a well-developed embryo is larger, meanwhile full of egg, and no light in most places. If it's a dead egg, the blood vessels in the egg are blurred, Parts yellow near the air chamber, the boundary between the egg and the air chamber is not clear.
 - e) Hatching period (Day 19th-21st): It's into hatching period once cracks appeared on the eggshell, Meanwhile increase the humidity to ensure the eggshell soft enough to break, and decrease the temperature into 37-37.5°C/98-99°F.
- 3) How to better preserve the machine after hatching?

Clean up and air-dry the machine timely after using, to prevent the electronic components from being damaged by internal moisture of the machine.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Inkubator do jaj
Model	WIE-IN-100
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	35
Klasa ochronności	II
Pojemność jaj kurzych	16
Pojemność jaj ptasich	40
Pojemność jaj gęsich	4
Pojemność jaj przepiórczych	40
Pojemność jaj gołębic	40
Pojemność jaj kaczyc	12
Zakres temperatur [°C]	20 ~ 50
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	530 x 330 x 145
Ciężar [kg]	1.5

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Inkubator do jaj

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Przed pierwszym uruchomieniem zawsze należy zweryfikować, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie elementy ruchome mogące wpłynąć na bezpieczeństwo załęgniętych jaj lub piskląt np. wiatraki są zabezpieczone osłonami.
- o) Nigdy nie przykrywać urządzenia w trakcie pracy.
- p) Uwaga: Ryzyko pożaru.
- q) Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
- r) Regularnie kontrolować poziom wody w inkubatorze. Zaleca się wlewanie ciepłej wody.
- s) Zaleca się wlewanie wody za pomocą dozownika.
- t) Zawsze odłączać inkubator od zasilania podczas dolewania wody i gdy nie jest używany.
- u) W celu poprawnej inkubacji jaj stosować się do ogólnie przyjętych zaleceń hodowlanych.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Inkubator jaj jest przeznaczony do inkubacji płodnych jaj ptaków. Inkubator utrzymuje jaja w odpowiedniej temperaturze i wilgotności wymaganej do rozwoju i wykluca się zarodka.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Inkubator do jaj / **2** – Panel sterowania / **3** – Owoskop / **4** – Izolacja termiczna

Panel sterowania:



1 - Owoskop / **2** - Kontrolka pracy (ogrzewania) / **3** - Kontrolka ustawienia parametrów / **4** - Przycisk ustawienia temperatury (naciśnięcie raz) / Przełącznik owoskopu (aby włączyć, naciśnięcie przez 3 sekundy. Aby wyłączyć, naciśnięcie ponownie, jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty, kontrolka zgaśnie po 6 minutach) / **5** - Przyciski zwiększania / zmniejszania wartości temperatury. Przycisk zmniejszania wartości temperatury jest również przyciskiem do testowania obracania jaj (długie naciśnięcie).

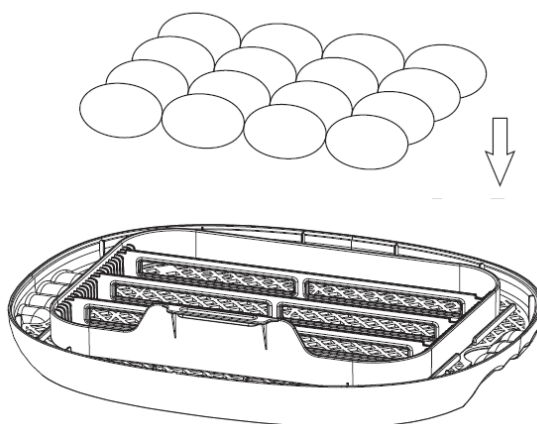
3.2. Przygotowanie do pracy

UMIĘSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

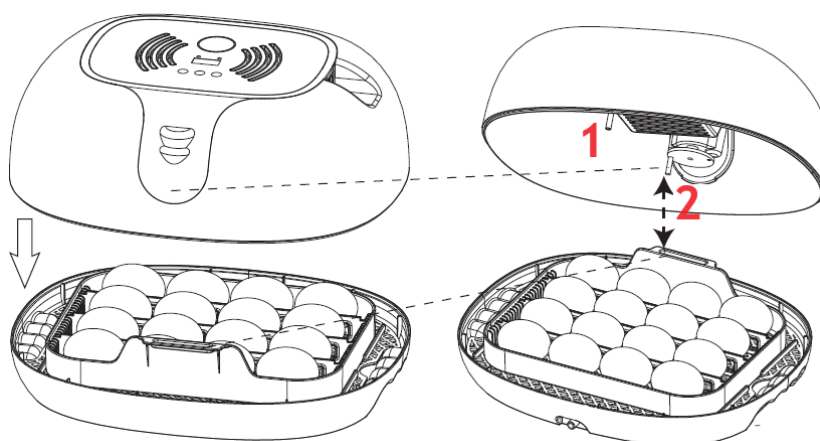
3.3.1. Umieścić jajka



3.3.2. Zamknąć pokrywę

Przezroczysta pokrywa musi być prawidłowo wyrównana z dnem i zamknięta, aby zachować szczelność. W przeciwnym razie gorące powietrze będzie wyciekać i powodować wahania temperatury wewnątrz urządzenia.

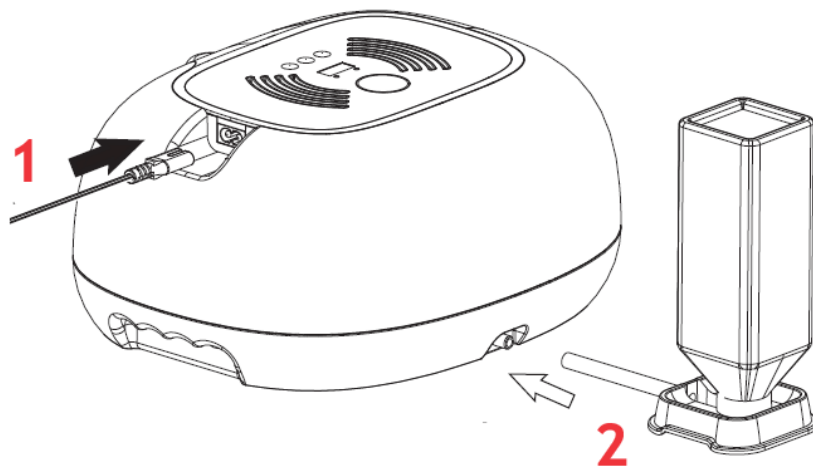
Uwaga: obrotnica musi być włożona w szczelinę tacy na jajka, aby zapewnić normalne działanie obracania jaj.



1 – Obrotnica / **2** – Szczelina do obracania jaj

3.3.3. Podłączenie zasilania i podłączenie wody

Podłączyć urządzenie. Należy zwracać uwagę na poziom wody podczas inkubacji i dolewać ją w odpowiednim czasie, gdy poziom jest niski.



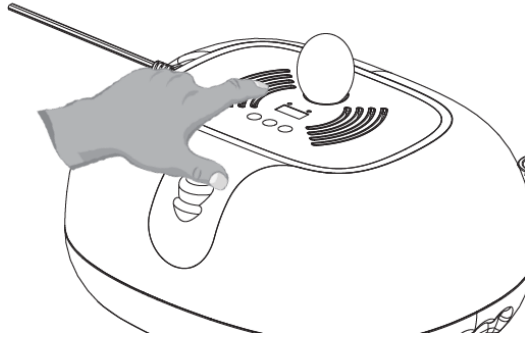
1 – Podłączyć urządzenie / **2** – Przyłączyć wody (butelka pokazana na zdjęciu nie wchodzi w zakres dostawy i służy wyłącznie do celów informacyjnych)

Nie należy wyrzucać styropianu i piankowej poduszki urządzenia do napełniania wodą. Jeśli temperatura spadnie, należy przykryć urządzenie styropianem, aby uzyskać lepszą temperaturę. W tym samym czasie poduszkę piankową należy również umieścić pod urządzeniem do napełniania wodą:

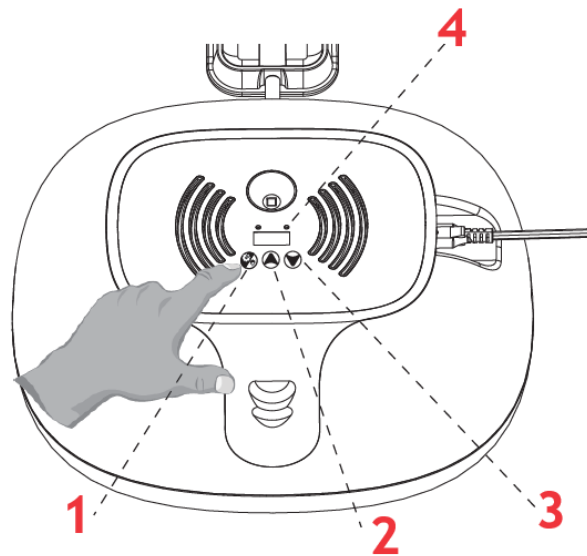


3.3.4. Owoskop

Przełącznik owoskopu (aby włączyć, należy nacisnąć przez 3 sekundy; aby wyłączyć, należy nacisnąć ponownie, jeśli nie zostanie naciśnięty, światło wyłączy się po 6 minutach).

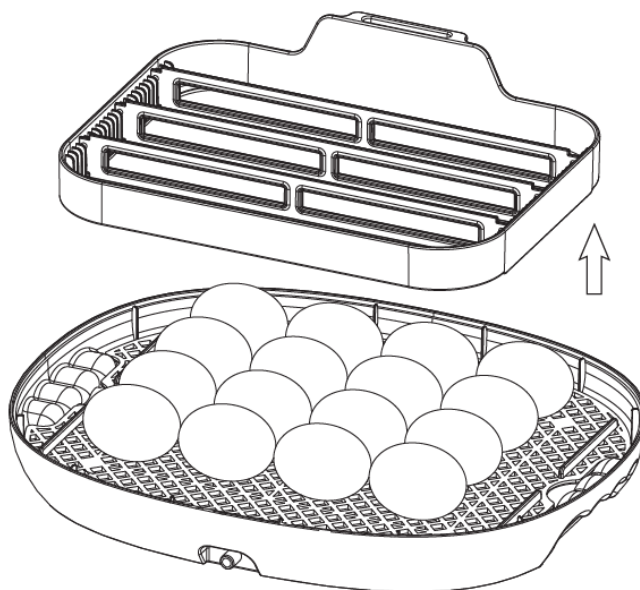


3.3.5. Ustawianie temperatury



1 – Nacisnąć jeden raz, aby przejść do trybu ustawień temperatury / **2, 3** – Przyciski zwiększania i zmniejszania wartości temperatury / **4** – Kontrolka świeci się podczas ustawiania.

3.3.6. Wyjmowanie tacki na jajka



Wyjąć tacę z jajami po wejściu w okres wylęgu, aby zapewnić pomyślne wykluć się piskląt.

3.4. Wskazówki dotyczące inkubacji (na przykładzie jaj kurzych)

- 1) Jak wybrać zapłodnione jaja przed wyklućciem?
 - a) Jaja muszą być świeże. Ogólnie rzecz biorąc, zapłodnione jaja w ciągu 4-7 dni po złożeniu. Nie należy wkładać ich do lodówki ani myć.
 - b) Wyjąć wałek obrotowy i umieścić jaja w siatce wylęgowej po 18-dniowym okresie wylęgu.
- 2) Jakie są środki ostrożności przy wylęgu?
 - a) Podczas inkubacji wymagana jest prawidłowa obsługa i uważna obserwacja, taka jak: dodawanie wody do urządzenia co 1 do 2 dni (zależy to od środowiska i ilości wody wewnątrz urządzenia).
 - b) Umieścić urządzenie w piance, jeśli temperatura otoczenia przekracza 20°C/68°F w celu lepszego utrzymania ciepła.
 - c) Nie należy często otwierać pokrywy podczas inkubacji, ponieważ spowoduje to wyschnięcie skorupki i utrudni jej rozbicie.
 - d) Sprawdzać rozwój jaj w odpowiednim czasie podczas okresu inkubacji:
 - i) Pierwszy raz, aby przetestować jajo (dzień 5-6): głównie w celu sprawdzenia zapłodnienia jaj, wybrać niezapłodnione jaja, rozproszone żółte jaja, martwe jaja.
 - ii) Drugi raz, aby przetestować jajo (dzień 11-12): głównie w celu sprawdzenia rozwoju zarodka jaja, dobrze rozwinięty zarodek jest powiększony, z naczyniami krwionośnymi wewnątrz, a komora powietrzna jest duża i ostro odgraniczona.
 - iii) Trzeci raz, aby przetestować jajo (dzień 16-17): Światło od spiczastej strony, dobrze rozwinięty zarodek jest większy, w międzyczasie pełen jaja i nie ma światła w większości miejsc. Jeśli jest to martwe jajo, naczynia krwionośne w jaju są rozmyte, części żółte w pobliżu komory powietrznej, granica między jajem a komorą powietrzną nie jest wyraźna.
 - e) Okres wylęgania (19-21 dzień): Po pojawieniu się pęknięć na skorupce jaja następuje okres wylęgania, w międzyczasie należy zwiększyć wilgotność, aby skorupka jaja była wystarczająco miękka do pęknięcia, i obniżyć temperaturę do 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Jak lepiej chronić maszynę po wyklućciu?

Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je wyczyścić i wysuszyć na powietrzu, aby zapobiec uszkodzeniu podzespołów elektronicznych przez wilgoć wewnątrz urządzenia.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Inkubátor na vejce
Model	WIE-IN-100
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	35
Třída ochrany	II
Kapacita kuřecích vajec	16
Kapacita ptačích vajec	40
Kapacita husích vajec	4
Kapacita křepelčích vajec	40
Kapacita holubích vajec	40
Kapacita kachních vajec	12
Teplotní rozsah [°C]	20 ~ 50
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	530 x 330 x 145
Hmotnost [kg]	1,5

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Inkubátor na vejce

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahláste nadřízenému.
- Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- Uchovávejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.

- c) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- d) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkoušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- i) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- n) Před prvním použitím vždy ověřte, že je zařízení kompletní a že všechny pohyblivé prvky, které mohou ovlivnit bezpečnost embryí nebo kuřat, např. ventilátory, jsou chráněny kryty.
- o) Při používání zařízení nezakrývejte.
- p) Varování: Nebezpečí požáru.
- q) Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát. Při dotyku těchto povrchů buďte opatrní, abyste předešli zranění.
- r) Pravidelně kontrolujte hladinu vody v inkubátoru na vajíčka. Naplňte teplou vodou.
- s) Při plnění vodou používejte odměrku.
- t) Při doplňování vody a v době, kdy ji nepoužíváte, vždy odpojte inkubátor od napájení.
- u) Pro zlepšení inkubace dodržujte obecně uznávané zásady chovu.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Inkubátor vajec je určen pro inkubaci fertálních ptačích vajec. Inkubátor udržuje vajíčka při správné teplotě a vlhkosti potřebné pro vývoj a vylíhnutí embrya.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1 – Inkubátor vajec / 2 – Ovládací panel / 3 – Ovoskop / 4 – Tepelná izolace

Ovládací panel:



1 – Kontrolka ovoskopu / 2 – Kontrolka provozu (zahřívání) / 3 – Kontrolka nastavení parametru / 4 – Tlačítko nastavení teploty (stiskněte jednou) / Spínač ovoskopu (pro zapnutí stiskněte na 3 sekundy. Pro vypnutí stiskněte znovu, pokud nestisknete, světlo zhasne po 6 minutách) / 5 – Tlačítka pro zvýšení/snížení hodnoty teploty. Tlačítko pro snížení hodnoty teploty je zároveň tlačítkem pro otáčení testovacích vajec (dlouhý stisk).

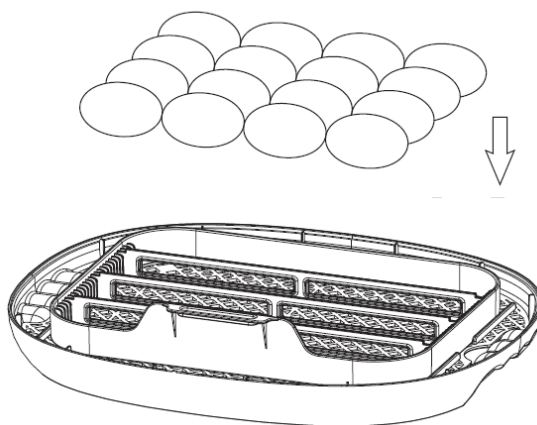
3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

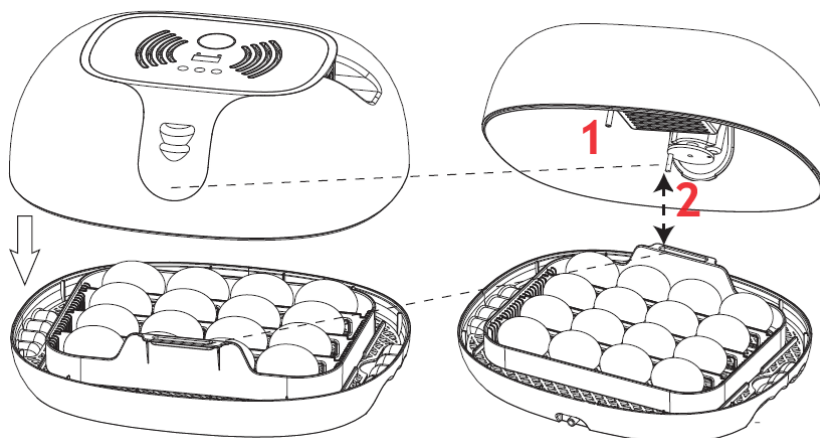
3.3.1. Dejte vejce



3.3.2. Zavřete víko

Průhledný kryt musí být správně zarovnan se dnem a uzavřen, aby byla zachována vzduchová těsnost. V opačném případě bude horký vzduch unikat a způsobovat kolísání vnitřní teploty.

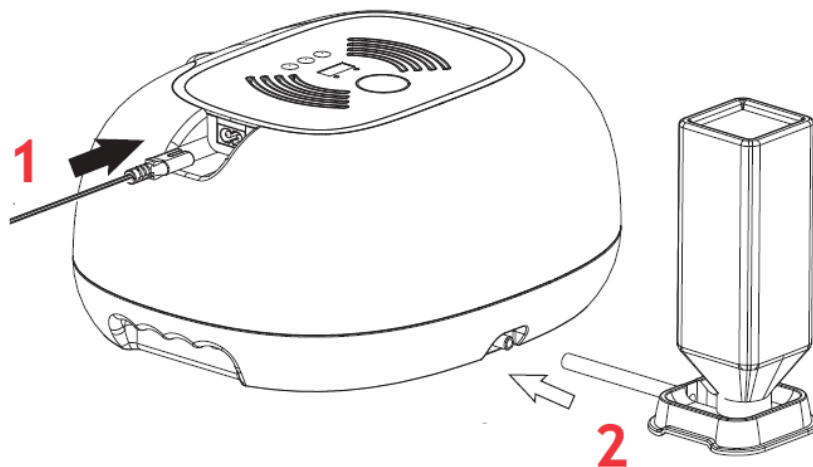
Poznámka: otočný talíř musí být zasunut do štěrbinu podnosu na vejce, aby bylo zajištěno normální fungování otáčení vajec.



1 – otočný talíř / **2** – štěrbinu pro otáčení vajec

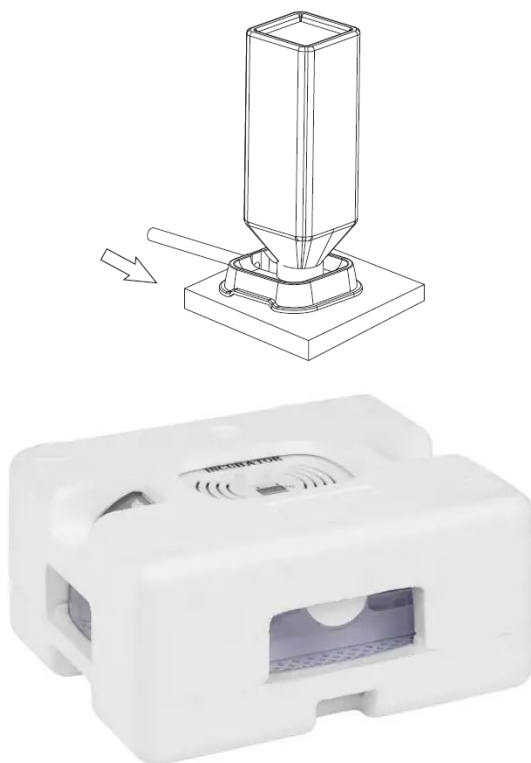
3.3.3. Zástrčka a připojení na vodu

Zapojte zařízení. Během inkubace věnujte pozornost páce vody a při nízké hladině vodu přidejte včas.



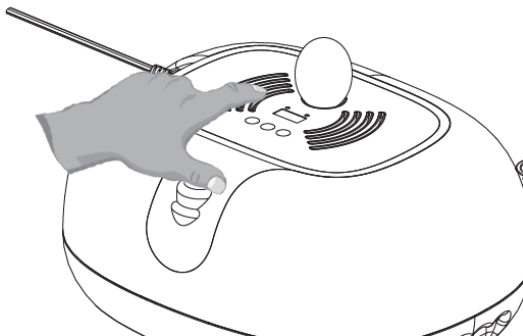
1 – Zástrčka / **2** – Připojení vody (láhev zobrazená na obrázku není součástí dodávky a má pouze informativní charakter)

Prosím, nevyhazujte polystyren a pěnový polštář zařízení na plnění vody. Pokud se počasí ochladí, zakryjte stroj polystyrenem, abyste získali lepší teplotu. Současně by měl být pěnový polštář také odpružen pod zařízením na plnění vody:

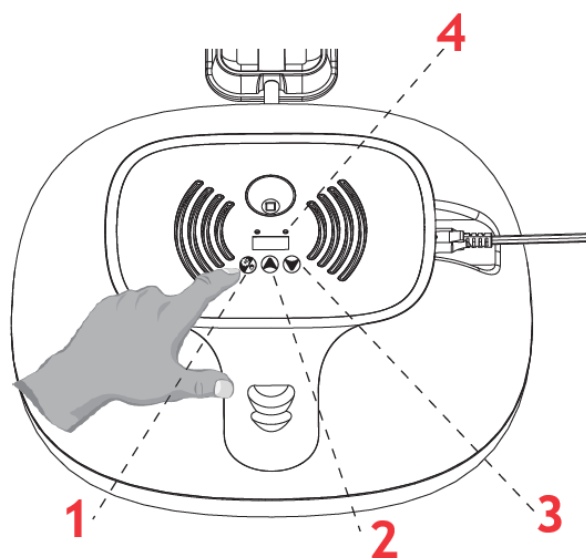


3.3.4. Ovoskop

Spínač ovoskopu (pro zapnutí stiskněte na 3 sekundy; pro vypnutí stiskněte znovu, pokud nestisknete, světlo zhasne po 6 minutách).

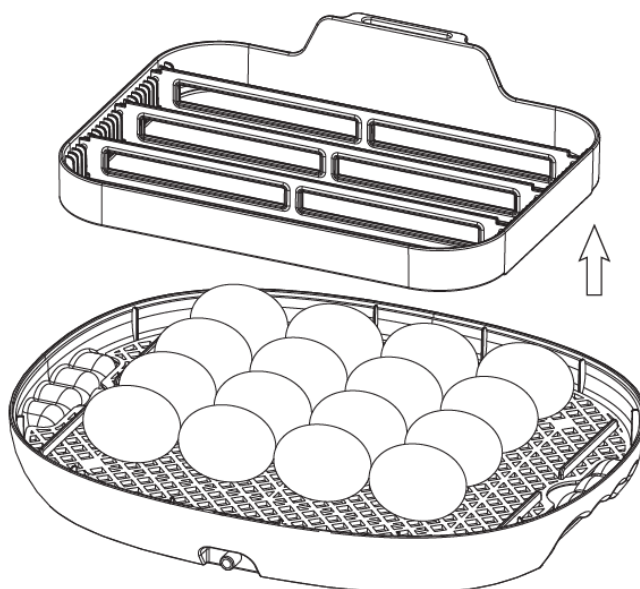


3.3.5. Nastavení teploty



1 – Jedním stisknutím vstoupíte do režimu nastavení teploty / **2, 3** – Tlačítka pro zvýšení a snížení hodnoty teploty / **4** – Při nastavování svítí kontrolka.

3.3.6. Vyměte zásobník na vejce



Po vstupu do období líhnutí vyměte zásobník na vejce, aby se zajistilo úspěšné vylíhnutí kuřat.

3.4. Tipy pro inkubaci (na základě příkladu slepičích vajec)

- 1) Jak si vybrat oplodněná vejce před vylíhnutím?
 - a) Vejce musí být čerstvá. Obecně platí, že oplozená vajíčka do 4-7 dnů po snesení. A nedávejte je do lednice ani nemyjte.
 - b) Po 18 dnech líhnutí vyměte rotační hřídel a umístěte vejce do násadové mřížky.
- 2) Jaká jsou preventivní opatření při líhnutí?
 - a) Během inkubace je vyžadována správná obsluha a pečlivé pozorování, jako například: doplňte vodu do stroje každé 1 až 2 dny (záleží na prostředí a množství vody uvnitř stroje).
 - b) Umístěte stroj do pěny, pokud okolní teplota klesne pod 20°C/68°F pro lepší udržení tepla.
 - c) Během inkubace neotevírejte často víko, nerozbitá vaječná skořápka vyschne a bude obtížné ji rozbít.
 - d) Včas kontrolujte vývoj vajíček během inkubační doby:
 - i) 1. test vajíčka (5.-6. den): hlavně pro kontrolu oplodnění vajíček, výběr neoplozených vajíček, rozházená žlutá vajíčka, mrtvá vajíčka.
 - ii) 2. test vajíčka (11.-12. den): hlavně pro kontrolu vývoje embrya, dobře vyvinuté embryo je zvětšené, s cévami uvnitř a vzduchová komora je velká a ostře ohraničená.
 - iii) 3. testování vajíčka (16.-17. den): Světlo ze špičaté strany, dobře vyvinuté embryo je větší, mezitím plné vajíčka a na většině míst žádné světlo. Pokud je to mrtvé vejce, krevní cévy ve vejci jsou rozmazané, části žluté poblíž vzduchové komory, hranice mezi vejcem a vzduchovou komorou není jasná.
 - e) Období líhnutí (19.-21. den): Jakmile se na skořápce objevily praskliny, nastává období líhnutí. Mezitím zvyšte vlhkost, aby byla skořápka dostatečně měkká, aby se rozbila, a snižte teplotu na 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Jak lépe zakonzervovat stroj po vylíhnutí?

Včas po použití stroj vyčistěte a vysušte na vzduchu, aby nedošlo k poškození elektronických součástí vnitřní vlhkostí stroje.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Couveuse à oeuf
Modèle	WIE-IN-100
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	35
classe de protection	II
Capacité d'œufs de poule	16
Capacité d'œufs d'oiseaux	40
Capacité en œufs d'oie	4
Capacité en œufs de caille	40
Capacité d'œufs de pigeon	40
Capacité en œufs de canard	12
Plage de température [°C]	20 ~ 50
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	530 x 330 x 145
Poids [kg]	1,5

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



Dispositif de protection de classe II à double isolation.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Couveuse à oeuf

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) **ATTENTION! DANGER POUR LA VIE !** Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.

- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- c) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- d) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- i) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- l) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- m) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) Avant la première utilisation, vérifiez toujours que l'appareil est complet et que tous les éléments mobiles pouvant affecter la sécurité des œufs embryonnés ou des poussins, par exemple les ventilateurs, sont protégés par des couvercles.
- o) Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est utilisé.
- p) Attention : Risque d'incendie.
- q) Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes. Pour éviter les blessures, soyez prudent lorsque vous touchez ces surfaces.
- r) Inspectez régulièrement le niveau d'eau dans l'incubateur d'œufs. Remplissez d'eau tiède.
- s) Utilisez une tasse à mesurer lorsque vous remplissez d'eau.
- t) Débranchez toujours l'incubateur d'œufs du secteur lorsque vous faites l'appoint d'eau et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- u) Afin d'améliorer l'incubation, respectez les principes d'élevage généralement acceptés.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

L'incubateur d'œufs est conçu pour incuber les œufs d'oiseaux fertiles. L'incubateur maintient les œufs à la température et à l'humidité nécessaires au développement et à l'éclosion de l'embryon.

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Incubateur d'œufs / **2** – Panneau de commande / **3** – Ovoscope / **4** - Isolation thermique

Panneau de commande :



1 – Ovoscope / **2** – Voyant de fonctionnement (chauffage) / **3** – Voyant de paramétrage / **4** – Bouton de réglage de la température (appuyer une fois) / Interrupteur Ovoscope (pour allumer appuyer 3 secondes. Pour éteindre, appuyez à nouveau, si vous n'appuyez pas, la lumière s'éteindra après 6 minutes) / **5** – Boutons pour augmenter/diminuer la valeur de la température. Le bouton pour diminuer la valeur de la température est également le bouton pour tester les œufs en tournant (appui long).

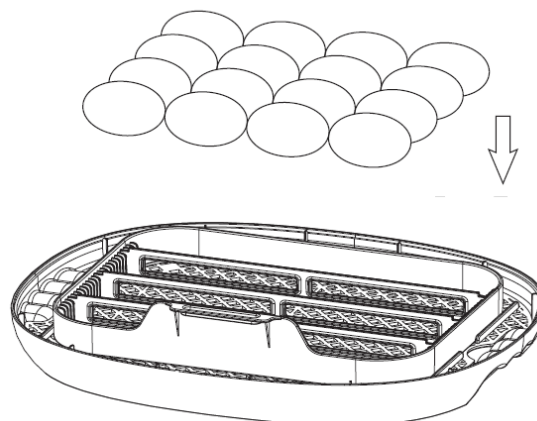
3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

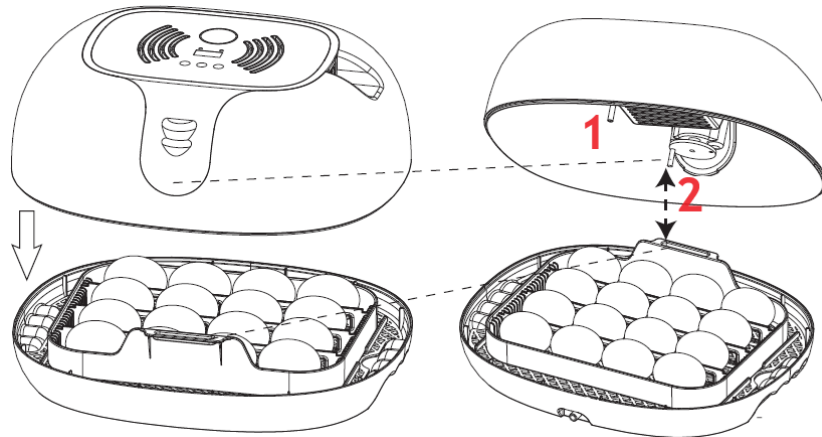
3.3.1. Mettre des œufs



3.3.2. Ferme la couverture

Le couvercle transparent doit être correctement aligné avec le fond et fermé pour maintenir l'étanchéité à l'air. Sinon, l'air chaud s'échappera et provoquera des fluctuations de température interne.

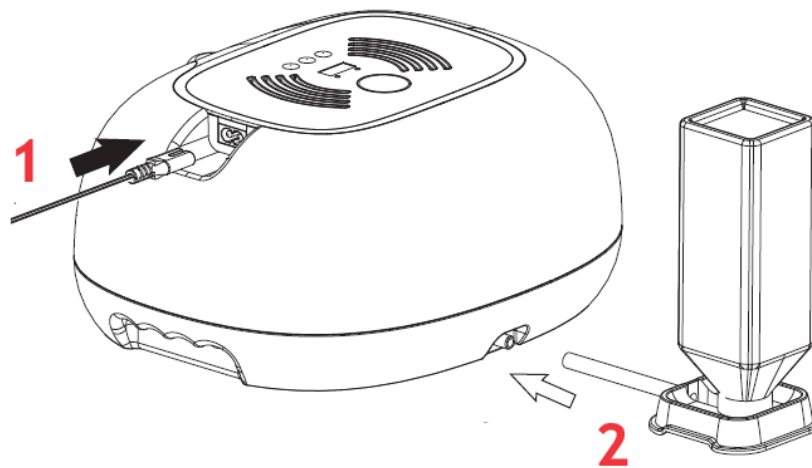
Remarque : le plateau tournant doit être inséré dans la fente du plateau à œufs pour assurer le fonctionnement normal du retournement des œufs.



1 – Plateau tournant / **2** – Fente pour retourner les œufs

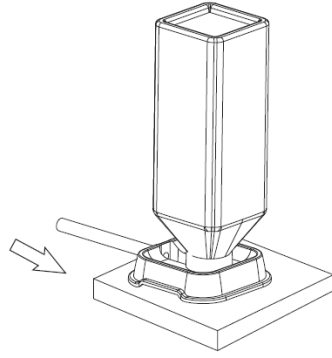
3.3.3. Branchement et raccordement à l'eau

Branchez l'appareil. Veuillez faire attention au levier d'eau pendant l'incubation et ajouter de l'eau à temps lorsque le niveau est bas.



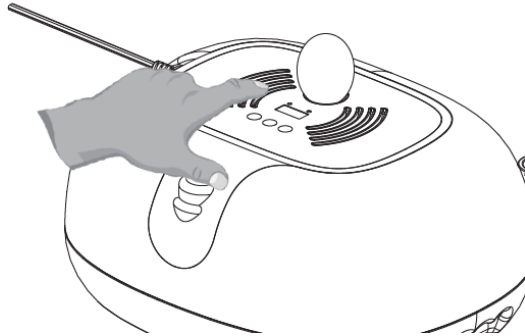
1 – Branchement / **2** – Raccordement d'eau (la bouteille présentée sur l'image n'est pas incluse dans la livraison et est uniquement à titre informatif)

Veuillez ne pas jeter le coussin en polystyrène et en mousse du dispositif de remplissage d'eau. Si le temps devient froid, veuillez couvrir la machine avec de la mousse de polystyrène pour obtenir une meilleure température. En même temps, le coussin en mousse doit également être placé sous le dispositif de remplissage d'eau :

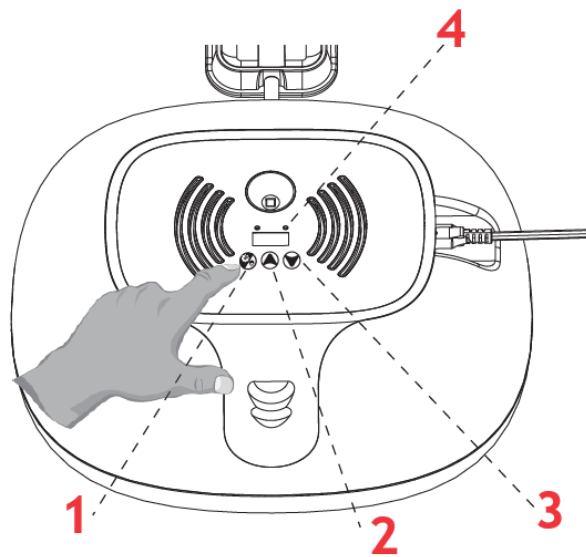


3.3.4. Ovoscope

Interrupteur Ovoscope (pour allumer, appuyez pendant 3 secondes ; pour éteindre, appuyez à nouveau, si vous n'appuyez pas, la lumière s'éteindra après 6 minutes).

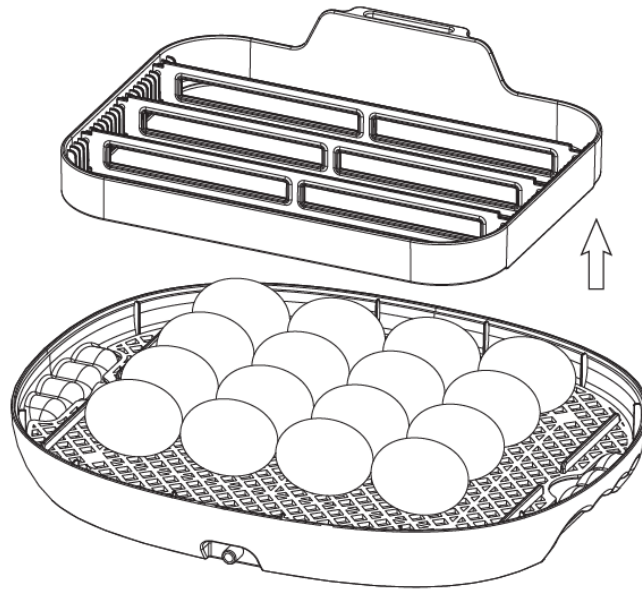


3.3.5. Réglage de température



1 – Appuyez une fois pour accéder au mode de réglage de la température / **2, 3** – Boutons pour augmenter et diminuer la valeur de la température / **4** – La lumière est allumée lors du réglage.

3.3.6. Sortez le plateau à œufs



Retirez le plateau à œufs après être entré dans la période d'éclosion pour garantir que les poussins éclosent avec succès.

3.4. Conseils d'incubation (basés sur les œufs de poule comme exemple)

- 1) Comment choisir les œufs fécondés avant l'éclosion ?
 - a) Les œufs doivent être frais. Généralement, les œufs fécondés sont pondus dans les 4 à 7 jours suivant la ponte. Et ne les mettez pas au réfrigérateur et ne les lavez pas.
 - b) Retirez l'arbre de rotation et placez les œufs dans la grille d'éclosion après une période d'éclosion de 18 jours.
- 2) Quelles sont les précautions à prendre pour l'éclosion ?
 - a) Un bon fonctionnement et une observation minutieuse sont nécessaires pendant l'incubation, par exemple : ajouter de l'eau dans la machine tous les 1 à 2 jours (cela dépend de l'environnement et de la quantité d'eau à l'intérieur de la machine).
 - b) Mettez la machine dans la mousse si la température ambiante est inférieure à 20°C/68°F pour un meilleur maintien au chaud.
 - c) N'ouvrez pas le couvercle fréquemment pendant l'incubation, cela fera sécher la coquille d'œuf incassée et la rendra difficile à briser.
 - d) Vérifiez le développement des œufs à temps pendant la période d'incubation :
 - i) La 1ère fois pour tester les œufs (jours 5 et 6) : principalement pour vérifier la fécondation des œufs, sélectionner les œufs non fécondés, les œufs jaunes dispersés, les œufs morts.
 - ii) La 2ème fois pour tester l'œuf (jours 11-12) : principalement pour vérifier le développement de l'embryon de l'œuf, l'embryon bien développé est agrandi, avec des vaisseaux sanguins à l'intérieur, et la chambre à air est grande et nettement délimitée.
 - iii) La 3ème fois pour tester l'œuf (jours 16-17) : Lumière du côté pointu, un embryon bien développé est plus gros, entre-temps plein d'œuf, et pas de lumière dans la plupart des endroits. S'il s'agit d'un œuf mort, les vaisseaux sanguins de l'œuf sont flous, les parties jaunissent près de la chambre à air, la limite entre l'œuf et la chambre à air n'est pas claire.
 - e) Période d'éclosion (jours 19-21) : c'est la période d'éclosion une fois que des fissures sont apparues sur la coquille de l'œuf. Pendant ce temps, augmentez l'humidité pour garantir que la coquille de l'œuf est suffisamment molle pour se briser, et diminuez la température à 37-37,5°C/98-99°F.

3) Comment mieux préserver la machine après éclosion ?

Nettoyez et séchez la machine à l'air libre après utilisation, pour éviter que les composants électroniques ne soient endommagés par l'humidité interne de la machine.

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- g) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Incubatrice per uova
Modello	WIE-IN-100
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	35
Classe di protezione	II
Capacità delle uova di gallina	16
Capacità delle uova di uccello	40
Capacità delle uova d'oca	4
Capacità delle uova di quaglia	40
Capacità delle uova di piccione	40
Capacità delle uova d'anatra	12
Intervallo di temperatura [°C]	20 ~ 50
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	530×330×145
Peso [kg]	1,5

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Dispositivo di protezione in classe II con doppio isolamento.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Incubatrice per uova

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- g) **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- i) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- j) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- l) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- n) Prima del primo utilizzo, verificare sempre che il dispositivo sia completo e che tutti gli elementi mobili che possono compromettere la sicurezza delle uova embrionate o dei pulcini, ad esempio i ventilatori, siano protetti da coperture.
- o) Non coprire il dispositivo durante l'uso.
- p) Avvertenza: rischio di incendio.
- q) Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde. Per evitare lesioni, fare attenzione quando si toccano queste superfici.
- r) Controllare regolarmente il livello dell'acqua nell'incubatrice delle uova. Riempire con acqua tiepida.
- s) Utilizzare un misurino quando si riempie d'acqua.
- t) Scollegare sempre l'incubatrice per uova dall'alimentazione quando si riempie d'acqua e quando non viene utilizzata.
- u) Per migliorare l'incubazione osservare i principi di allevamento generalmente accettati.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

L'incubatrice per uova è progettata per l'incubazione di uova fertili di volatili. L'incubatrice mantiene le uova alla temperatura e all'umidità corrette necessarie affinché l'embrione si sviluppi e si schiuda. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 – Incubatrice per uova / **2** – Pannello di controllo / **3** – Ovoscopio / **4** - Isolamento termico

Pannello di controllo:



1 – Ovoscopio / **2** – Spia di funzionamento (riscaldamento) / **3** – Spia di impostazione dei parametri / **4** – Pulsante di impostazione della temperatura (premere una volta) / Interruttore dell'ovoscopio (per accendere

premere per 3 secondi. Per spegnere premere nuovamente, se non premuto la luce si spegnerà dopo 6 minuti)
/ **5** – Pulsanti per aumentare/diminuire il valore della temperatura. Il pulsante per diminuire il valore della temperatura è anche il pulsante per testare la rotazione delle uova (pressione lunga).

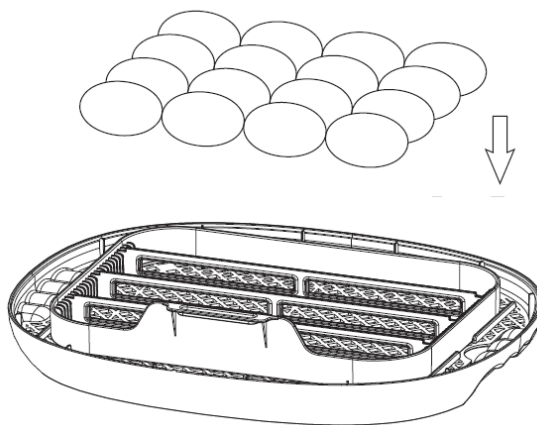
3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

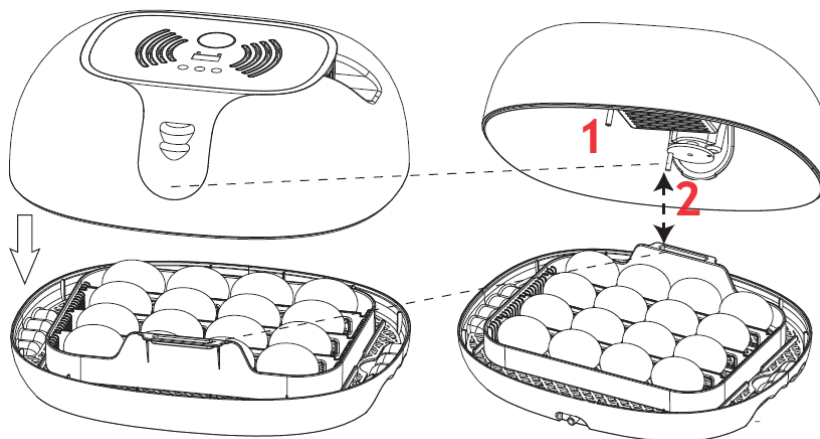
3.3.1. Metti le uova



3.3.2. Chiudere il coperchio

Il coperchio trasparente deve essere correttamente allineato con il fondo e chiuso per mantenere la tenuta all'aria. In caso contrario, si verificheranno perdite di aria calda che causeranno fluttuazioni della temperatura interna.

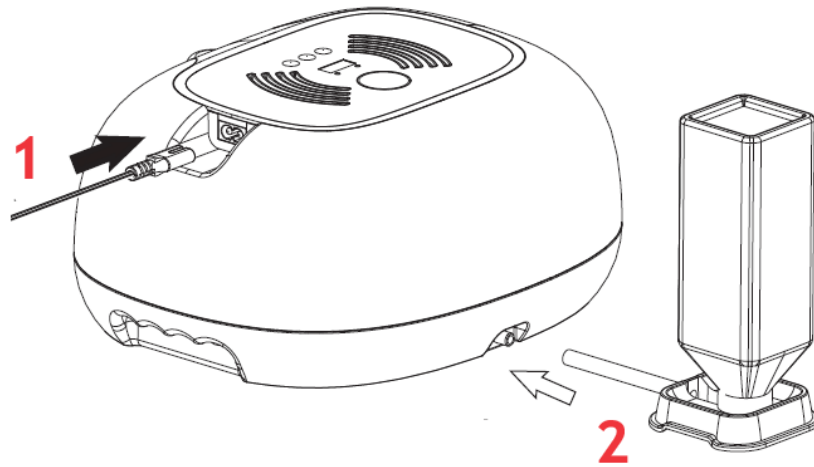
Nota: il piatto rotante deve essere inserito nella fessura del portauova per garantire il normale funzionamento della rotazione delle uova.



1 – Piatto girevole / **2** – Slot per girare le uova

3.3.3. Presa di corrente e collegamento idrico

Collegare il dispositivo. Prestare attenzione alla leva dell'acqua durante l'incubazione e aggiungere acqua tempestivamente quando il livello è basso.



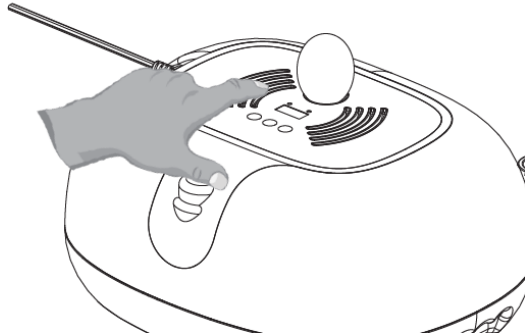
1 – Presa di corrente / **2** – Collegamento dell'acqua (la bottiglia mostrata nell'immagine non è compresa nella fornitura ed è solo a scopo informativo)

Si prega di non gettare via il polistirolo e il cuscino in schiuma del dispositivo di riempimento dell'acqua. Se fa freddo, copri la macchina con polistirolo per ottenere una temperatura migliore. Allo stesso tempo il cuscino in schiuma deve essere imbottito anche sotto il dispositivo di riempimento dell'acqua:

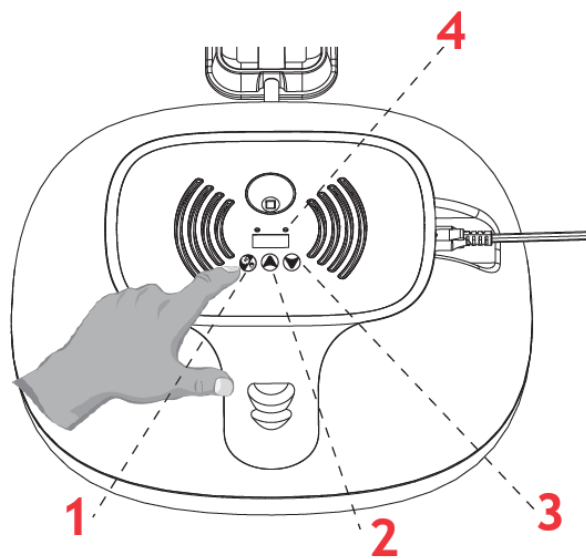


3.3.4. Ovoscopio

Interruttore dell'ovoscopio (per accendere premere per 3 secondi; per spegnere premere nuovamente, se non premuto la luce si spegnerà dopo 6 minuti).

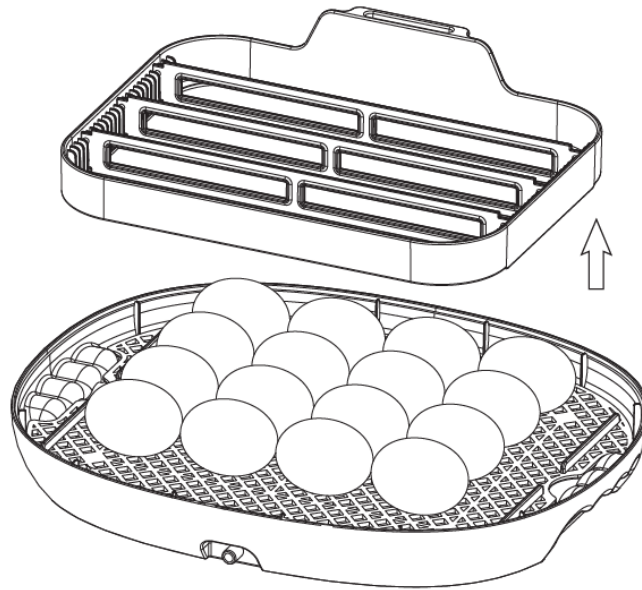


3.3.5. Impostazione della temperatura



1 – Premere una volta per accedere alla modalità di impostazione della temperatura / **2, 3** – Pulsanti per aumentare e diminuire il valore della temperatura / **4** – La luce è accesa durante l'impostazione.

3.3.6. Estrarre il vassoio delle uova



Estrarre il vassoio delle uova dopo essere entrati nel periodo di schiusa per garantire che i pulcini si schiudano con successo.

3.4. Suggerimenti per l'incubazione (basati sulle uova di gallina come esempio)

- 1) Come scegliere le uova fecondate prima della schiusa?
 - a) Le uova devono essere fresche. Generalmente le uova fecondate entro 4-7 giorni dalla deposizione. E non metterli in frigorifero né lavarli.
 - b) Estrarre l'albero di rotazione e posizionare le uova nella griglia di schiuma dopo un periodo di schiusa di 18 giorni.
- 2) Quali sono le precauzioni per la schiusa?
 - a) Durante l'incubazione sono necessari un funzionamento corretto e un'attenta osservazione, ad esempio: aggiungere acqua alla macchina ogni 1 o 2 giorni (dipende dall'ambiente e dalla quantità di acqua all'interno della macchina).
 - b) Mettere la macchina nella schiuma se la temperatura ambiente è inferiore a 20°C/68°F per una migliore conservazione del calore.
 - c) Non aprire frequentemente il coperchio durante l'incubazione, altrimenti il guscio d'uovo intatto si seccerà e sarà difficile romperlo.
 - d) Controllare tempestivamente lo sviluppo delle uova durante il periodo di incubazione:
 - i) La prima volta per testare l'uovo (giorno 5-6): principalmente per controllare la fecondazione delle uova, selezionare le uova non fecondate, le uova gialle sparse, le uova morte.
 - ii) La seconda volta per testare l'uovo (giorno 11-12): principalmente per controllare lo sviluppo dell'embrione dell'uovo, l'embrione ben sviluppato è ingrandito, con vasi sanguigni all'interno e la camera d'aria è grande e nettamente delimitata.
 - iii) La terza volta per testare l'uovo (16-17 giorni): luce dal lato appuntito, un embrione ben sviluppato è più grande, nel frattempo pieno di uova e senza luce nella maggior parte dei punti. Se è un uovo morto, i vasi sanguigni nell'uovo sono offuscati, parti gialle vicino alla camera d'aria, il confine tra l'uovo e la camera d'aria non è chiaro.
 - e) Periodo di schiusa (giorno 19-21): inizia il periodo di schiusa quando sul guscio dell'uovo compaiono delle crepe. Nel frattempo aumenta l'umidità per garantire che il guscio dell'uovo sia abbastanza morbido da rompersi e abbassa la temperatura a 37-37,5°C/98-99°F.

3) Come preservare al meglio la macchina dopo la schiusa?

Pulire e asciugare all'aria la macchina tempestivamente dopo l'uso, per evitare che i componenti elettronici vengano danneggiati dall'umidità interna della macchina.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Incubadora de huevos
Modelo	WIE-IN-100
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	35
clase de protección	II
Capacidad de huevos de gallina	16
Capacidad de huevos de ave	40
Capacidad de huevos de ganso	4
Capacidad de huevos de codorniz	40
Capacidad de huevos de paloma	40
Capacidad de huevos de pato	12
Rango de temperatura [°C]	20 ~ 50
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	530x330x145
Peso [kg]	1,5

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Dispositivo de protección clase II con doble aislamiento.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Incubadora de huevos

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- g) **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- h) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y salud en el trabajo.
- c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
- i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- j) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- n) Antes del primer uso, verificar siempre que el dispositivo esté completo y que todos los elementos móviles que puedan afectar la seguridad de los huevos o polluelos embrionados, por ejemplo los ventiladores, estén protegidos por cubiertas.
- o) No cubra el dispositivo cuando esté en uso.
- p) Advertencia: Riesgo de incendio.
- q) Algunas partes de este aparato pueden calentarse mucho. Para evitar lesiones, tenga cuidado al tocar estas superficies.
- r) Inspeccione periódicamente el nivel del agua en la incubadora de huevos. Llénelo con agua tibia.
- s) Utilice una taza medidora al llenar con agua.
- t) Desconecte siempre la incubadora de huevos de la corriente cuando la rellene con agua y cuando no esté en uso.
- u) Para mejorar la incubación, observe los principios de reproducción generalmente aceptados.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de

accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La incubadora de huevos está diseñada para incubar huevos de aves fértiles. La incubadora mantiene los huevos a la temperatura y humedad correctas necesarias para que el embrión se desarrolle y eclosione.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1 – Incubadora de huevos / **2** – Panel de control / **3** – Ovoscopio / **4** - Aislamiento térmico

Panel de mando:



1 – Ovoscopio / **2** – Luz indicadora de funcionamiento (calentamiento) / **3** – Luz indicadora de configuración de parámetros / **4** – Botón de ajuste de temperatura (presione una vez) / Interruptor de ovoscopio (para encender presione durante 3 segundos. Para apagar presione nuevamente, si no presiona la luz se apagará después de 6 minutos) / **5** – Botones para aumentar / disminuir el valor de temperatura. El botón para disminuir el valor de temperatura es también el botón para girar los huevos de prueba (presionar prolongadamente).

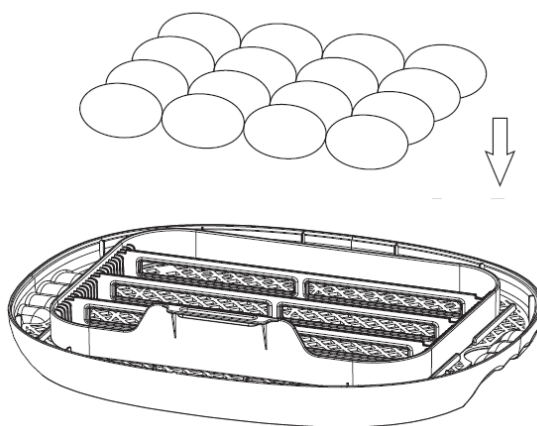
3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

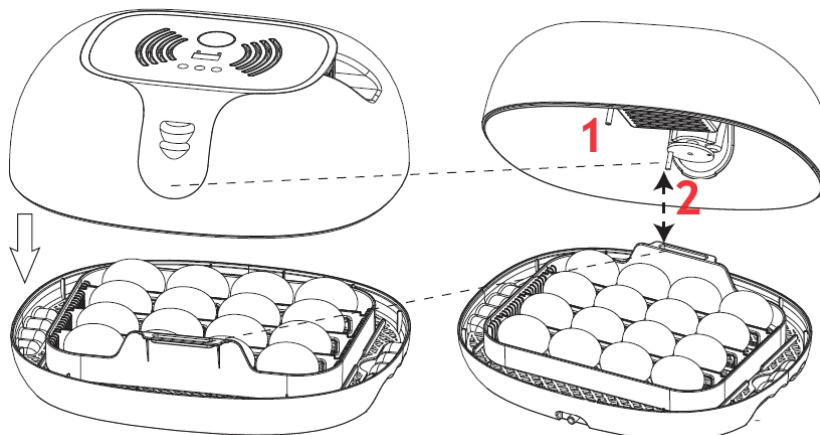
3.3.1. poner huevos



3.3.2. Cerrar la tapa

La cubierta transparente debe estar correctamente alineada con la parte inferior y cerrada para mantener el sello de aire. De lo contrario, se producirá una fuga de aire caliente y provocará fluctuaciones de temperatura interna.

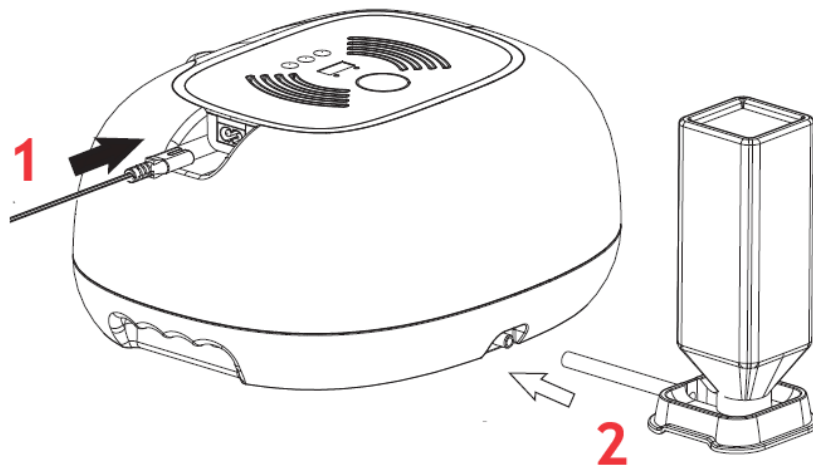
Nota: el plato giratorio debe insertarse en la ranura de la bandeja de huevos para garantizar el funcionamiento normal del giro de los huevos.



1 – Plato giratorio / **2** – Ranura para girar huevos

3.3.3. Enchufe y conexión de agua.

Conecte el dispositivo. Preste atención a la palanca de agua durante la incubación y agregue agua oportunamente cuando el nivel sea bajo.



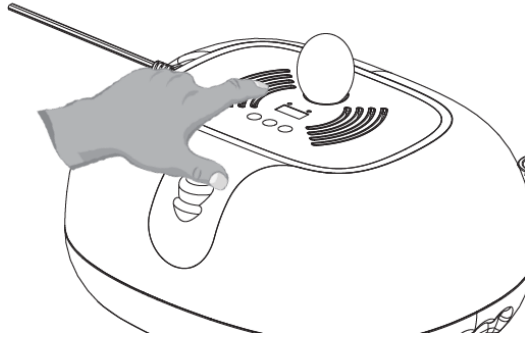
1 – Enchufe / **2** – Conexión de agua (la botella que se muestra en la imagen no está incluida en el volumen de entrega y es sólo para fines informativos)

No deseche la espuma de poliestireno y el cojín de espuma del dispositivo de llenado de agua. Si hace frío, cubra la máquina con espuma de poliestireno para obtener una mejor temperatura. Al mismo tiempo, el cojín de espuma también debería estar acolchado debajo del dispositivo de llenado de agua:

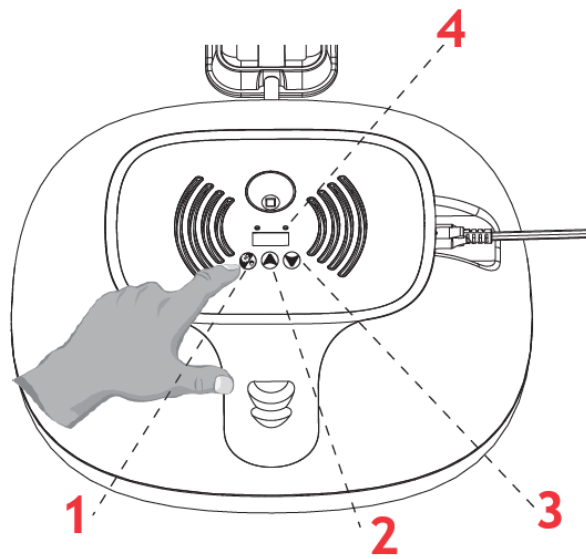


3.3.4. ovoscopio

Interruptor del ovoscopio (para encender presione durante 3 segundos; para apagar presione nuevamente, si no se presiona la luz se apagará después de 6 minutos).

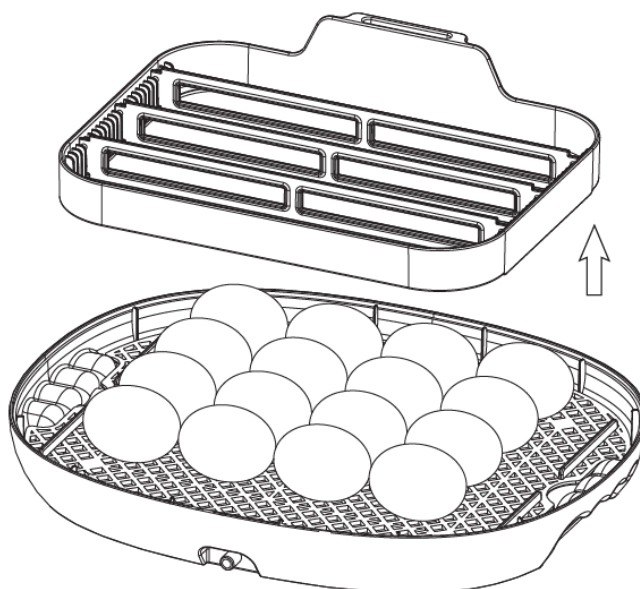


3.3.5. Ajuste de temperatura



1 – Presione una vez para ingresar al modo de ajuste de temperatura / **2, 3** – Botones para aumentar y disminuir el valor de temperatura / **4** – La luz se enciende al configurar.

3.3.6. Saca la bandeja de huevos.



Retire la bandeja de huevos después de entrar en el período de eclosión para garantizar que los polluelos nazcan con éxito.

3.4. Consejos de incubación (basados en huevos de gallina, por ejemplo)

- 1) ¿Cómo elegir los óvulos fertilizados antes de eclosionar?
 - a) Los huevos deben estar frescos. Generalmente, los huevos fertilizados dentro de 4 a 7 días después de la puesta. Y no los meta en el frigorífico ni los lave.
 - b) Retire el eje de rotación y coloque los huevos en la rejilla de eclosión después del período de eclosión de 18 días.
- 2) ¿Cuáles son las precauciones para la eclosión?
 - a) Se requiere un funcionamiento adecuado y una observación cuidadosa durante la incubación, como por ejemplo: agregar agua a la máquina cada 1 o 2 días (depende del entorno y de la cantidad de agua dentro de la máquina).
 - b) Coloque la máquina en espuma si la temperatura ambiente supera los 20 °C/68 °F para mantener el calor mejor.
 - c) No abra la tapa con frecuencia durante la incubación, ya que hará que la cáscara del huevo intacta se seque y sea difícil de romper.
 - d) Verifique el desarrollo de los huevos oportunamente durante el período de incubación:
 - i) La primera vez que se analiza el óvulo (días 5 y 6): principalmente para comprobar la fertilización de los óvulos, seleccionar los óvulos no fertilizados, los huevos amarillos dispersos y los huevos muertos.
 - ii) La segunda vez que se analiza el óvulo (días 11 y 12): principalmente para comprobar el desarrollo del embrión del óvulo, el embrión bien desarrollado está agrandado, con vasos sanguíneos en su interior y la cámara de aire es grande y está bien delimitada.
 - iii) La tercera vez que se prueba el óvulo (días 16 y 17): Luz desde el lado puntiagudo, un embrión bien desarrollado es más grande, mientras tanto está lleno de óvulos y no hay luz en la mayoría de los lugares. Si es un huevo muerto, los vasos sanguíneos del huevo están borrosos, las partes cercanas a la cámara de aire se vuelven amarillas y el límite entre el huevo y la cámara de aire no está claro.

- e) Período de eclosión (días 19 al 21): comienza el período de eclosión una vez que aparecen grietas en la cáscara del huevo. Mientras tanto, aumente la humedad para garantizar que la cáscara del huevo sea lo suficientemente suave como para romperse y disminuya la temperatura a 37-37,5 °C/98-99 °F.
- 3) ¿Cómo conservar mejor la máquina después de la eclosión?

Limpie y seque la máquina al aire oportunamente después de usarla para evitar que la humedad interna de la máquina dañe los componentes electrónicos.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- f) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- g) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- h) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Keltetőgép
Modell	WIE-IN-100
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	35
Védelmi osztály	II
Csirketojás kapacitás	16
Madártojás kapacitás	40
Libatojás kapacitás	4
Fürjtojás-kapacitás	40
Galambtojás-kapacitás	40
Kacsa tojás kapacitás	12
Hőmérséklet-tartomány [°C]	20 ~ 50
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	530 x 330 x 145
Súly [kg]	1,5

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Keltetőgép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- c) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- i) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- l) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- m) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- n) Az első használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és hogy minden olyan mozgatható elem, amely hatással lehet az embriótojások vagy csibék biztonságára, pl. a ventilátorok, fedelekkal vannak-e védve.
- o) Ne takarja le a készüléket használat közben.
- p) Figyelmeztetés: Tűzveszély.
- q) A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak. A sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos, amikor megérinti ezeket a felületeket.
- r) Rendszeresen ellenőrizze a tojásfeltetőben lévő vízszintet. Töltse fel meleg vízzel.
- s) Használjon mérőpoharat a vízzel való feltöltéskor.
- t) Mindig válassza le a tojásfeltető készüléket az áramról, amikor vizet tölt fel, és amikor nem használja.
- u) Az inkubáció javítása érdekében tartsa be az általánosan elfogadott tenyésztési elveket.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A tojásfeltető készüléket termékeny madártojások keltetésére tervezték. Az inkubátor az embrió fejlődéséhez és kikeléséhez szükséges megfelelő hőmérsékleten és páratartalomban tartja a tojásokat.

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1 - Tojásfeltető / 2 - Vezérlőpanel / 3 - Ovoscope / 4 - Hőszigetelés

Kezelőpanel:



1 - Ovoscope / 2 - Működési (fűtési) jelzőfény / 3 - Paraméterbeállítás jelzőfény / 4 - Hőmérsékletbeállító gomb (egyszer nyomja meg) / Ovoscope kapcsoló (bekapcsoláshoz nyomja meg 3 másodpercig. Kikapcsoláshoz

nyomja meg újra, ha nem nyomja meg, akkor a lámpa 6 perc után kialszik) / **5** - Gombok a hőmérséklet értékének növelésére / csökkentésére. A hőmérséklet értékének csökkentésére szolgáló gomb egyben a próbatűzés forgatására szolgáló gomb is (hosszú nyomásra).

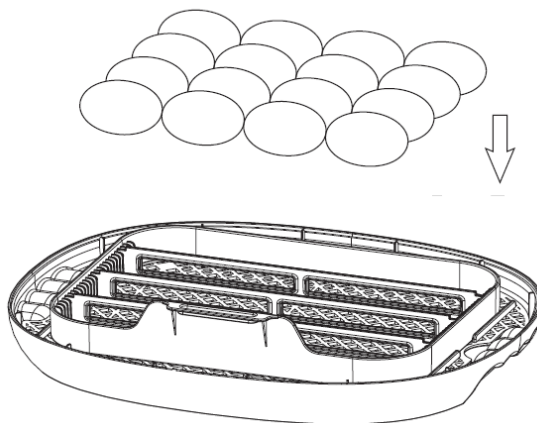
3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

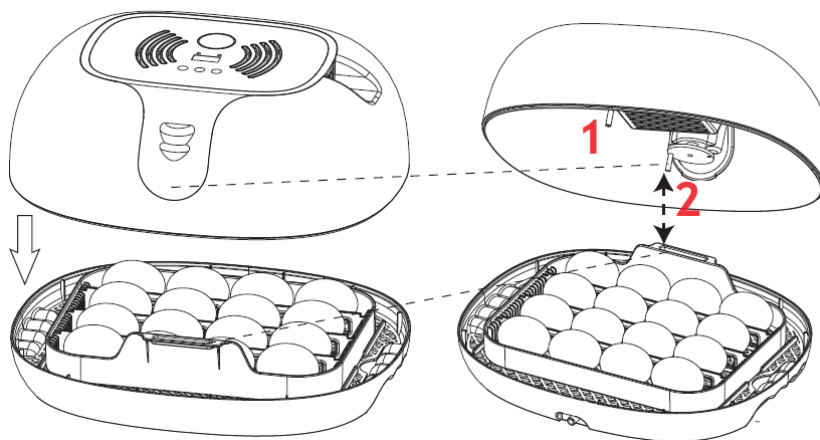
3.3. Eszközhasználat

3.3.1. Tegye a tojást



3.3.2. Csukja be a fedelet

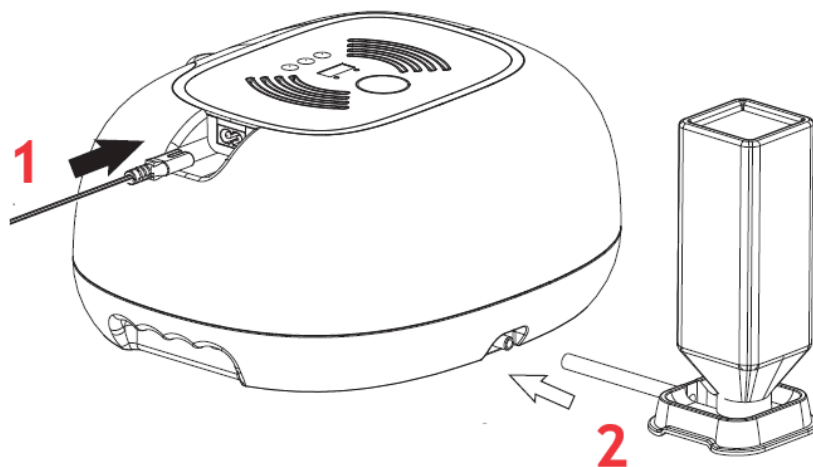
Az átlátszó fedelet megfelelően kell igazítani az aljához, és a légzárás fenntartása érdekében be kell zárni. Ellenkező esetben a forró levegő szivárog, és belső hőmérséklet-ingadozást okoz. Megjegyzés: a tojásforgatót a tojástálca nyílásába kell behelyezni a tojásforgatás normális működésének biztosítása érdekében.



1 - Forgótányér / **2** - Tojásforgató nyílás

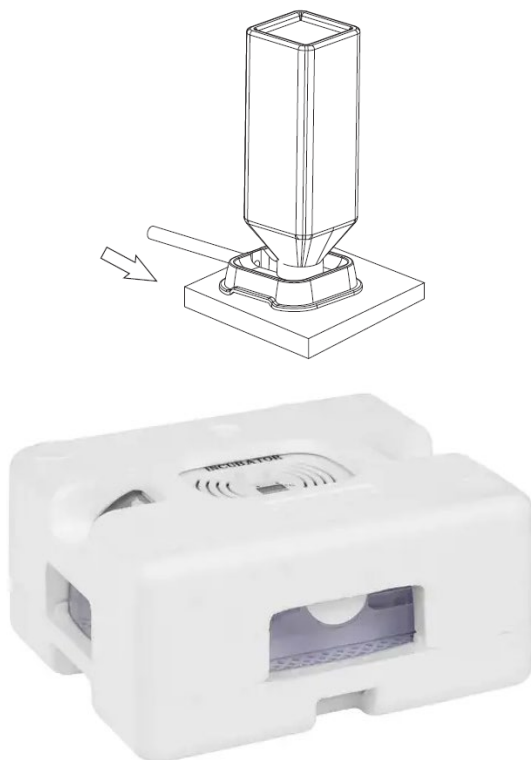
3.3.3. Dugaszolás és vízcsatlakozás

Csatlakoztassa a készüléket. Kérjük, hogy az inkubálás során figyeljen a vízkarra, és ha alacsony a vízszint, időben adjon hozzá vizet.



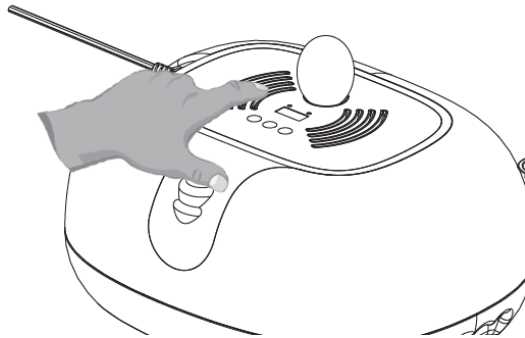
1 - Plug in / **2** - Vízcsatlakozás (a képen látható palack nem tartozik a szállítási terjedelemből, csak tájékoztató jellegű)

Kérjük, ne dobja ki a vízzel töltött készülék hungarocell és habpárnáját. Ha az időjárás hideg lesz, kérjük, fedje le a gépet hungarocellal, hogy jobb hőmérsékletet kapjon. Ugyanakkor a habpárnát is ki kell párnázni a víztöltő készülék alatt:

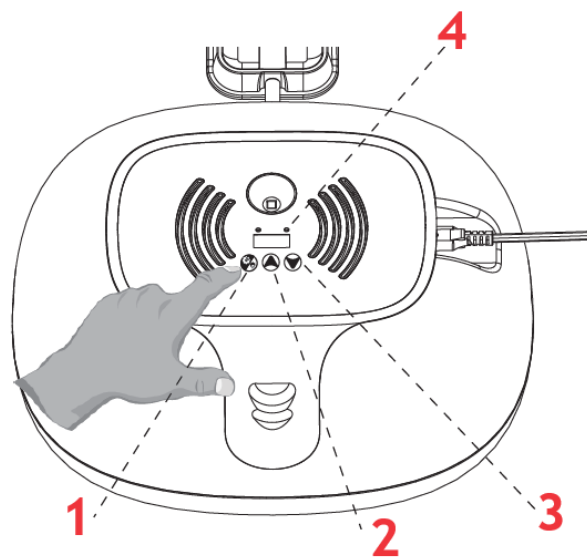


3.3.4. Ovoscope

Ovoscope kapcsoló (bekapcsoláshoz nyomja meg 3 másodpercig; kikapcsoláshoz nyomja meg újra, ha nem nyomja meg, akkor a lámpa 6 perc után kikapcsol).

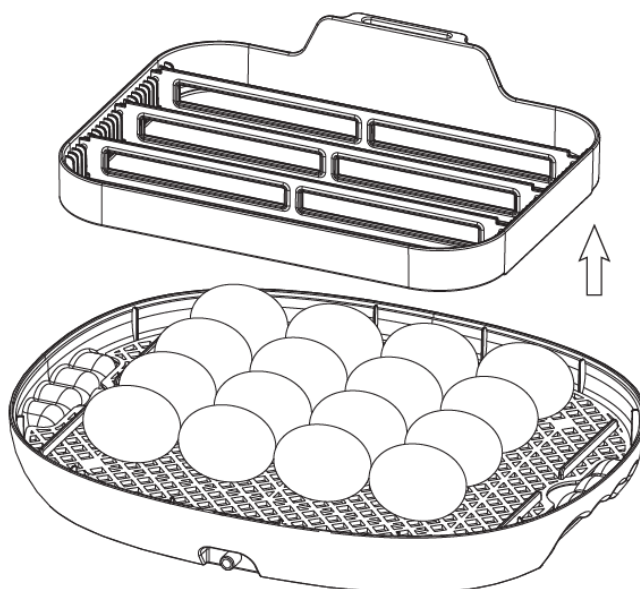


3.3.5. Hőmérséklet beállítása



1 - Nyomja meg egyszer a hőmérséklet-beállítási módba való belépéshez / **2, 3** - Gombok a hőmérséklet értékének növeléséhez és csökkentéséhez / **4** - A lámpa világít a beállításkor.

3.3.6. Vegye ki a tojástálcát



A kelési időszak megkezdése után vegye ki a tojástálcát, hogy a fiókák sikeresen kikeljenek.

3.4. Inkubációs tippek (csirketojás mint példa alapján)

- 1) Hogyan válasszuk ki a megtermékenyített tojásokat keltetés előtt?
 - a) A tojásoknak frissnek kell lenniük. Általában a megtermékenyített tojások a tojásrakást követő 4-7 napon belül. És ne tegye őket a hűtőszekrénybe vagy mossa meg.
 - b) Vegye ki a forgótengelyt, és a 18 napos kelési időszak után helyezze a tojásokat a keltetőrácsba.
- 2) Milyen óvintézkedések vannak a keltetéssel kapcsolatban?
 - a) Az inkubáció során megfelelő működésre és gondos megfigyelésre van szükség, például: 1-2 naponta vizet kell hozzáadni a géphez (ez a környezettől és a gépben lévő víz mennyiségétől függ).
 - b) Tegye a gépet habba, ha a környezet hőmérséklete 20°C/68°F alatt van a jobb melegen tartás érdekében.
 - c) Ne nyissa ki gyakran a fedelet a keltetés alatt, mert akkor a sértetlen tojánhéj kiszárad, és nehezen törik fel.
 - d) Az inkubációs időszak alatt időben ellenőrizze a tojások fejlődését:
 - i) Az 1. alkalom a tojás tesztelésére (5-6. nap): elsősorban a tojások megtermékenyítésének ellenőrzése, a megtermékenyítetlen tojások, a szétszórt sárga tojások, az elhalt tojások kiválasztása.
 - ii) A 2. alkalom a tojás vizsgálatára (11-12. nap): elsősorban a tojásembrió fejlődésének ellenőrzése, a jól fejlett embrió megnagyobbodott, belül erek vannak, a légkamra nagy és élesen körülhatárolt.
 - iii) A 3. alkalom a tojás vizsgálatára (16-17. nap): Fény a hegyes oldalról, a jól fejlett embrió nagyobb, időközben tele van tojással, és a legtöbb helyen nincs fény. Ha ez egy elhalt tojás, a tojásban lévő erek elmosódottak, a légkamra közelében sárga részek vannak, a tojás és a légkamra közötti határvonal nem egyértelmű.
 - e) Kikelési időszak (19-21. nap): A tojánhéjon megjelent repedések után a kelési időszakba lép, közben növelje a páratartalmat, hogy a tojánhéj elég puha legyen a töréshez, és csökkentse a hőmérsékletet 37-37,5°C/98-99°F-ra.
- 3) Hogyan lehet jobban megőrizni a gépet a kelés után?

Használat után időben tisztítsa meg és szárítsa meg a gépet a levegőn, hogy az elektronikus alkatrészek ne károsodjanak a gép belső nedvessége miatt.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószerket használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Rugemaskine
Model	WIE-IN-100
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominal effekt[W]	35
Beskyttelsesklasse	II
Kapacitet for hønseæg	16
Kapacitet til fugleæg	40
Kapacitet for gåseæg	4
Kapacitet for vagtelæg	40
Kapacitet for dueæg	40
Kapacitet for andeæg	12
Temperaturområde [°C]	20 ~ 50
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	530 x 330 x 145
Vægt [kg]	1,5

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG !** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)



Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Rugemaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for beskadigelse af apparatet og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- OBS! FARE FOR LIVET!** Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.

- c) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- d) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- k) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- l) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- m) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- n) Før første brug skal du altid kontrollere, at enheden er komplet, og at alle bevægelige elementer, der kan påvirke sikkerheden for embryonerede æg eller kyllinger, f.eks. ventilatorerne, er beskyttet af dæksler.
- o) Dæk ikke enheden til, når den er i brug.
- p) Advarsel: Risiko for brand.
- q) Nogle dele af dette apparat kan blive meget varme. For at undgå skader skal du være forsigtig, når du rører ved disse overflader.
- r) Kontrollér regelmæssigt vandstanden i æggeinkubatoren. Fyld med varmt vand.
- s) Brug et målebæger, når du fylder vand på.
- t) Tag altid æggeinkubatoren ud af stikkontakten, når der fyldes vand på, og når den ikke er i brug.
- u) For at forbedre inkubationen skal man følge almindeligt anerkendte opdrætsprincipper.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Æginkubatoren er designet til at udruge frugtbare fugleæg. Inkubatoren holder æggene ved den korrekte temperatur og luftfugtighed, som er nødvendig for, at embryoet kan udvikle sig og udklækkes.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1 - Æginkubator / 2 - Kontrolpanel / 3 - Ovoskop / 4 - Varmeisolering

Betjeningspanel:



1 - Ovoskop / 2 - Indikatorlampe for drift (opvarmning) / 3 - Indikatorlampe for parameterindstilling / 4 - Temperaturindstillingsknap (tryk én gang) / Ovoskopkontakt (for at tænde tryk i 3 sekunder). Tryk igen for at slukke, hvis der ikke trykkes, slukkes lyset efter 6 minutter) / 5 - Knapper til at øge/sænke temperaturværdien. Knappen til at sænke temperaturværdien er også knappen til at vende testæg (langt tryk).

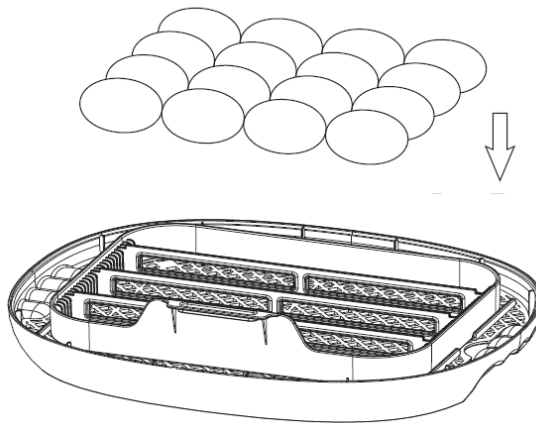
3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

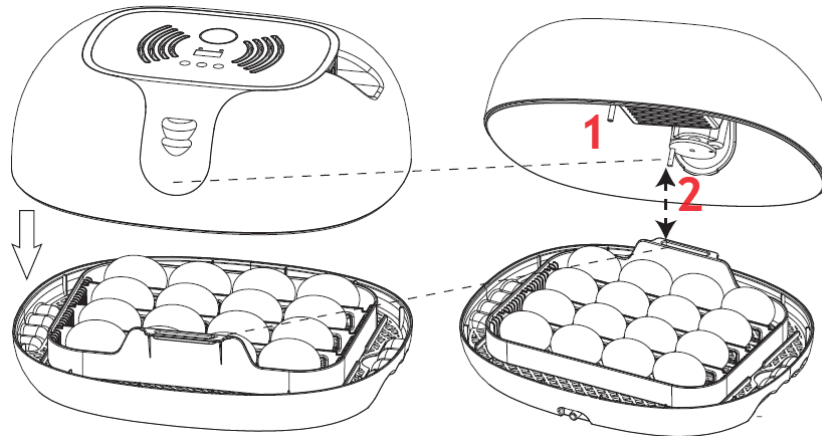
3.3. Brug af enhed

3.3.1. Læg æg



3.3.2. Luk låget

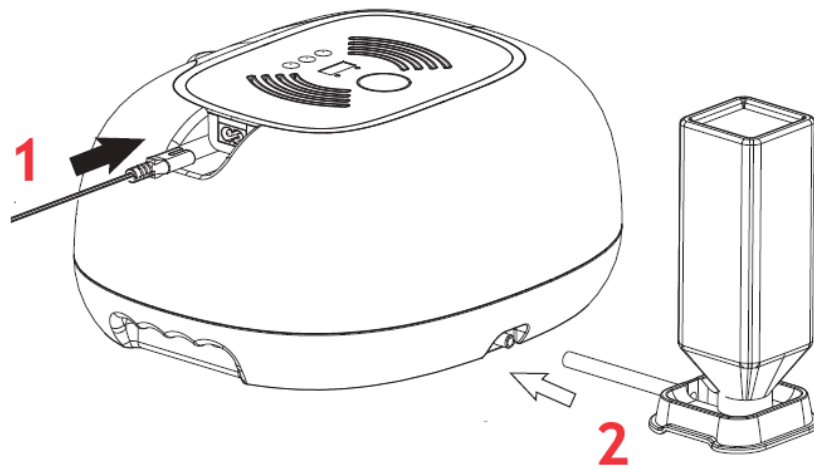
Det gennemsigtige dæksel skal være korrekt justeret med bunden og lukket for at opretholde luftforseglingen. Ellers vil varm luft sive ud og forårsage interne temperatursvingninger. Bemærk: Drejeskiven skal sættes ind i åbningen på æggebakken for at sikre, at æggene vender normalt.



1 - Pladespiller / **2** - Åbning til æggevending

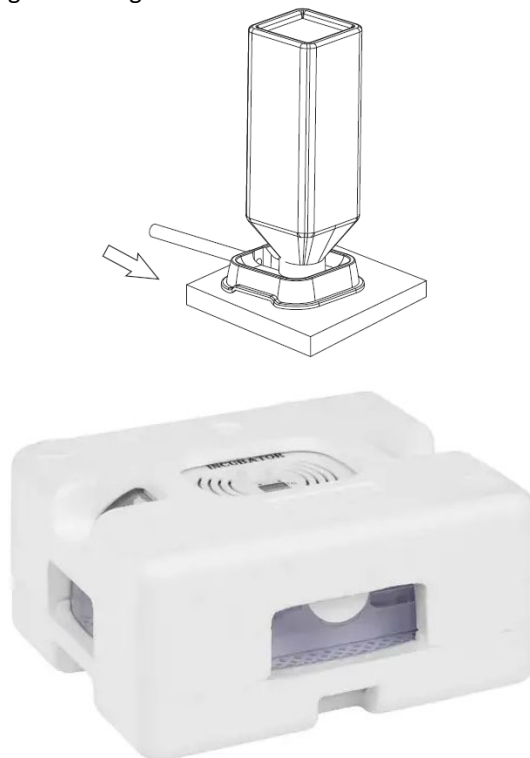
3.3.3. Stik og vandtilslutning

Sæt enheden i stikkontakten. Vær opmærksom på vandhåndtaget under inkubationen, og tilføj vand i tide, når niveauet er lavt.



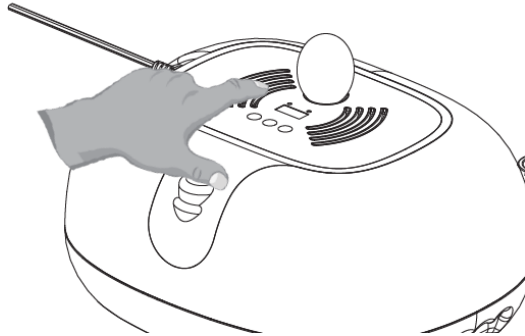
1 - Plug in / **2** - Vandtilslutning (flasken, der vises på billedet, er ikke inkluderet i leveringsomfanget og er kun til information)

Smid ikke styropor- og skumpuden fra vandpåfyldningsanordningen ud. Hvis vejret bliver koldt, skal du dække maskinen med flamingo for at få en bedre temperatur. Samtidig skal skumpuden også være polstret under vandpåfyldningsanordningen:

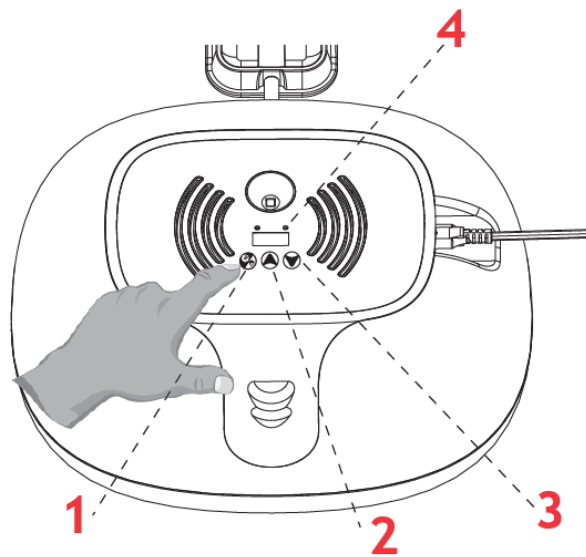


3.3.4. Ovoskop

Ovoskopkontakt (for at tænde tryk i 3 sekunder; for at slukke tryk igen, hvis der ikke trykkes, slukker lyset efter 6 minutter).

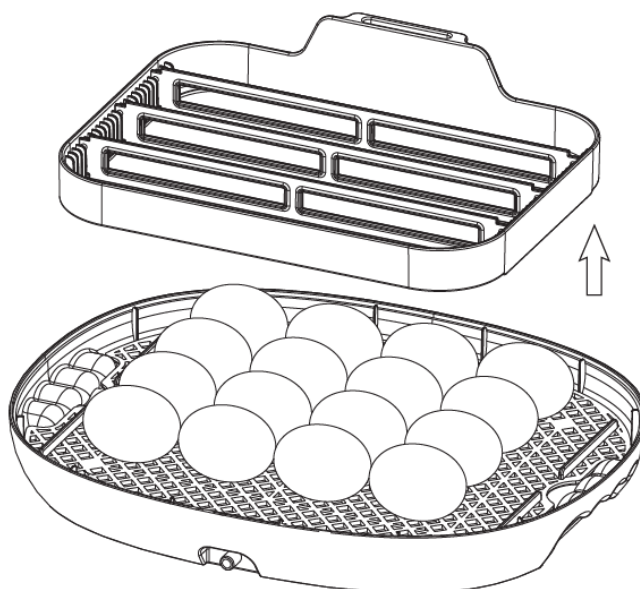


3.3.5. Indstilling af temperatur



1 - Tryk én gang for at gå ind i temperaturindstillingstilstand / **2, 3** - Knapper til at øge og sænke temperaturværdien / **4** - Lyset er tændt, når du indstiller.

3.3.6. Tag æggebakken ud



Tag æggebakken ud, når du går ind i udklækningsperioden for at sikre, at ungerne klækkes med succes.

3.4. Inkubationstips (baseret på hønseæg som eksempel)

- 1) Hvordan vælger man befrugtede æg før udklækning?
 - a) Æggene skal være friske. Generelt befrugtes æggene inden for 4-7 dage efter lægning. Og læg dem ikke i køleskabet eller vask dem.
 - b) Tag rotationsakslen ud, og placer æggene i udklækningsgitteret efter 18 dages udklækning.
- 2) Hvilke forholdsregler skal man tage ved udklækning?
 - a) Korrekt drift og omhyggelig observation er påkrævet under inkubationen, såsom: Tilsæt vand til maskinen hver 1. til 2. dag (det afhænger af miljøet og mængden af vand inde i maskinen).
 - b) Sæt maskinen i skum, hvis omgivelsestemperaturen er under 20 °C/68 °F, så den bedre kan holde varmen.
 - c) Åbn ikke låget ofte under rugningen, det vil få den ubrudte æggeskal til at tørre ud og gøre det svært at bryde den.
 - d) Tjek æggenes udvikling rettidigt i løbet af inkubationsperioden:
 - i) Første gang man tester æg (5.-6. dag): primært for at kontrollere befrugtningen af æggene, vælge de ubefrugtede æg, spredte gule æg og døde æg.
 - ii) 2. gang for at teste æg (dag 11-12): primært for at kontrollere udviklingen af ægembryo, det veludviklede embryo er forstørret, med blodkar indeni, og luftkammeret er stort og skarpt afgrænset.
 - iii) 3. gang for at teste æg (dag 16-17): Lys fra den spidse side, et veludviklet embryo er større, i mellemtiden fuld af æg og intet lys de fleste steder. Hvis det er et dødt æg, er blodkarrene i ægget slørede, dele er gule i nærheden af luftkammeret, og grænsen mellem ægget og luftkammeret er ikke klar.
 - e) Udklækningsperiode (19.-21. dag): Det er i udklækningsperioden, når der er kommet revner i æggeskallen. I mellemtiden øges luftfugtigheden for at sikre, at æggeskallen er blød nok til at gå i stykker, og temperaturen sænkes til 37-37,5 °C/98-99 °F.
- 3) Hvordan kan man bedre bevare maskinen efter udklækning?

Rengør og lufttør maskinen i god tid efter brug for at forhindre, at de elektroniske komponenter beskadiges af fugt inde i maskinen.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- f) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Munahautomo
Malli	WIE-IN-100
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	35
Suojausluokka	II
Kananmunan kapasiteetti	16
Linnunmunien kapasiteetti	40
Hanhenmunien kapasiteetti	4
Viiriäisen munan kapasiteetti	40
Kyyhkynen munan kapasiteetti	40
Ankanmunan kapasiteetti	12
Lämpötila-alue [°C]	20 ~ 50
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	530 x 330 x 145
Paino [kg]	1,5

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan: Munahautomo

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

- b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- c) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- d) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- l) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- m) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- n) Varmista aina ennen ensimmäistä käyttöä, että laite on täydellinen ja että kaikki liikkuvat osat, jotka voivat vaikuttaa alkioden munien tai poikasten turvallisuuteen, esim. tuulettimet, on suojattu kansilla.
- o) Älä peitä laitetta käytön aikana.
- p) Varoitus: Tulipalon vaara.
- q) Jotkin tämän laitteen osat voivat kuumentua hyvin. Loukkaantumisten välttämiseksi ole varovainen koskettaessasi näitä pintoja.
- r) Tarkasta munahautomon vesitaso säännöllisesti. Täytä lämpimällä vedellä.
- s) Käytä mittakuppia, kun täytät vedellä.
- t) Irrota munahautomo aina virtalähteestä, kun lisäät vettä ja kun sitä ei käytetä.
- u) Inkubaation parantamiseksi noudata yleisesti hyväksytyjä jalostusperiaatteita.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Munanhautomo on suunniteltu hedelmällisten lintujen munien hautomiseen. Inkubaattori pitää munat oikeassa lämpötilassa ja kosteudessa, joka tarvitaan alkion kehittymiseen ja kuoriutumiseen. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjällä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1 – Munanhautomo / 2 – Ohjauspaneeli / 3 – Ovoskooppi / 4 - Lämpöeristys

Ohjauspaneeli:



1 – Ovoskooppi / 2 – Käytön (lämmityksen) merkkivalo / 3 – Parametriasetuksen merkkivalo / 4 – Lämpötilan asetuspainike (paina kerran) / Ovoscope-kytkin (käynnistetään painamalla 3 sekuntia. Sammuta painamalla uudelleen, jos sitä ei paineta, valo sammuu 6 minuutin kuluttua) / 5 – Painikkeet lämpötila-arvon nostamiseen/laskemiseen. Lämpötilan arvon alentamispainike on myös painike koemunien kääntämiseen (pitkä painallus).

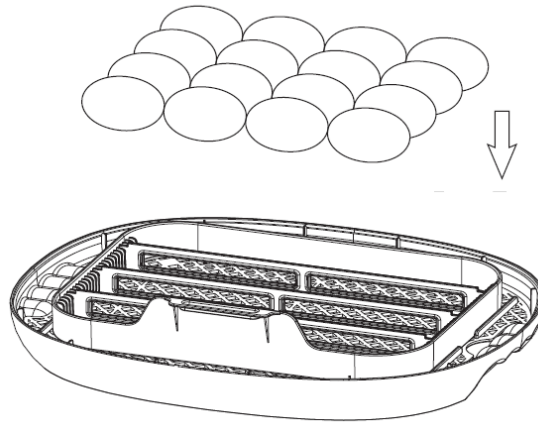
3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

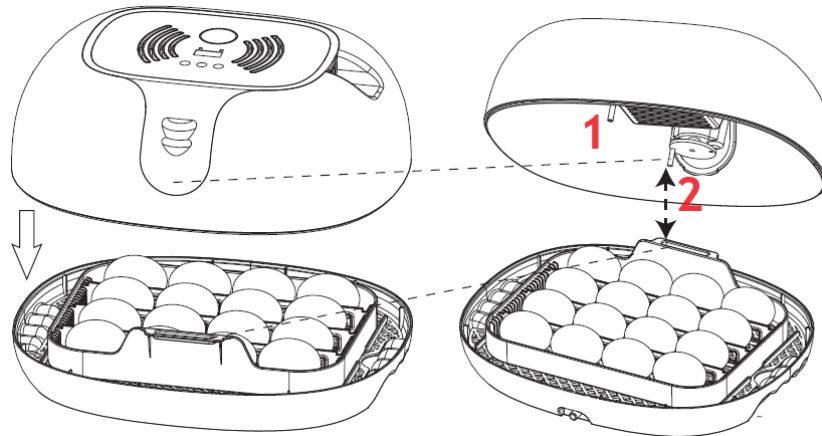
3.3.1. Laita munat



3.3.2. Sulje kansi

Läpinäkyvän kannen on oltava kunnolla kohdakkain pohjan kanssa ja suljettava ilmatiiviiden säilyttämiseksi. Muuten kuuma ilma vuotaa ja aiheuttaa sisäisiä lämpötilavaihteluita.

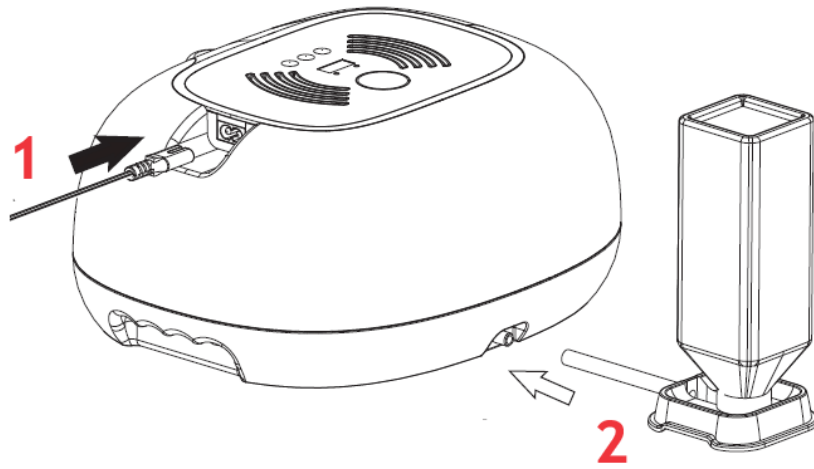
Huomautus: kääntöpöytä on asetettava munapellin aukkoon, jotta munan kääntäminen toimii normaalisti.



1 – Kääntöpöytä / **2** – Munien kääntöaukko

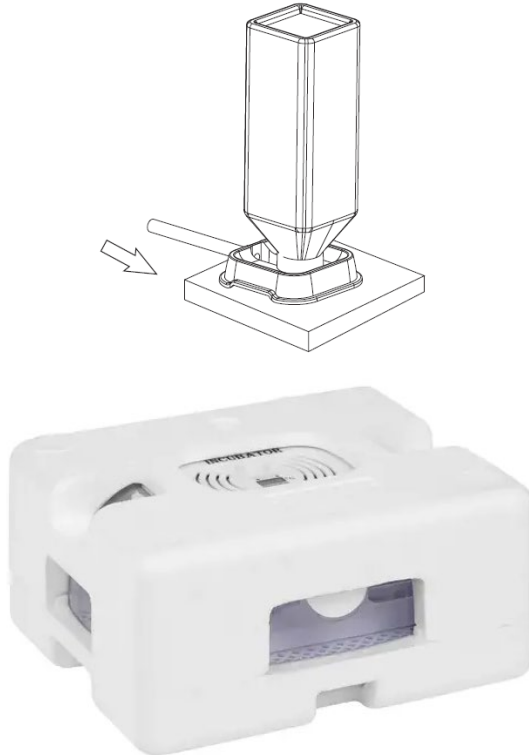
3.3.3. Pistoke ja vesiliitäntä

Kytke laite pistorasiaan. Kiinnitä huomiota vesivipuun inkuboinnin aikana ja lisää vettä ajoissa, kun taso on alhainen.



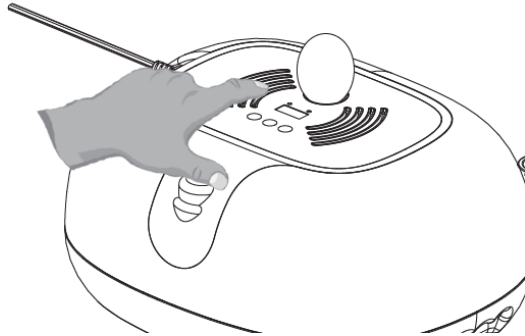
1 – Pistoke / **2** – Vesiliitäntä (kuvassa näkyvä pullo ei sisälly toimitukseen ja on vain tiedoksi)

Älä heitä pois veden täyttölaitteen styroksi- ja vaahtomuovityynyä. Jos sää kylmenee, peitä kone styroksilla parantaaksesi lämpötilaa. Samalla vaahtomuovityyny tulee pehmustaa myös veden täyttölaitteen alla:

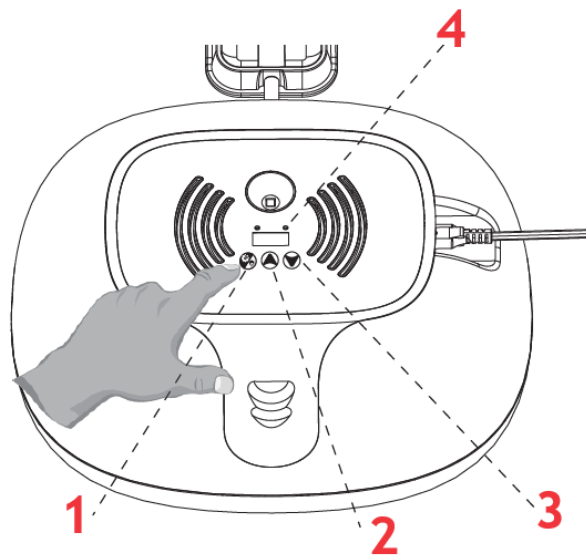


3.3.4. Ovoskooppi

Ovoscope-kytkin (sytytääksesi paina 3 sekuntia; sammuttaaksesi paina uudelleen, jos sitä ei paineta, valo sammuu 6 minuutin kuluttua).

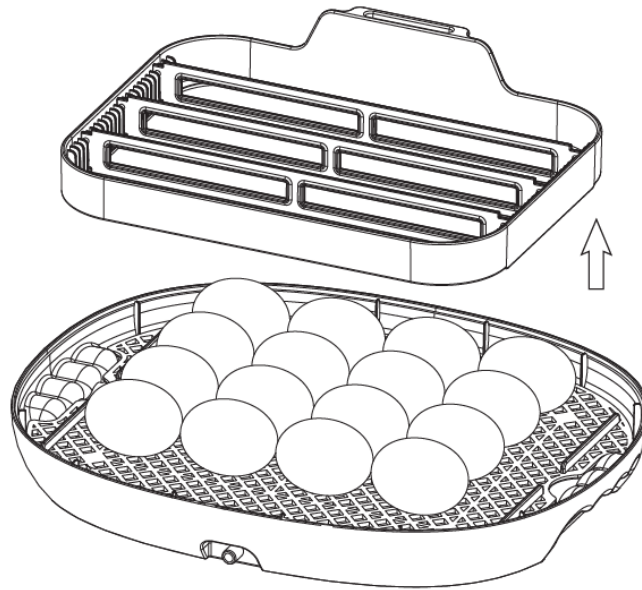


3.3.5. Lämpötilan asetus



1 – Paina kerran siirtyäksesi lämpötilan asetustilaan / **2, 3** – Painikkeet lämpötila-arvon nostamiseen ja laskuun / **4** – Valo palaa asetusta tehtäessä.

3.3.6. Ota munalaatikko pois



Ota munalokero pois kuoriutumisaajan alkamisen jälkeen varmistaaksesi, että poikaset kuoriutuvat onnistuneesti.

3.4. Inkubointivinkkejä (esimerkiksi kananmunien perusteella)

- 1) Kuinka valita hedelmöitettyt munat ennen kuoriutumista?
 - a) Munien tulee olla tuoreita. Yleensä hedelmöityneet munat 4-7 päivän kuluessa munimisesta. Älä myöskään laita niitä jääkaappiin tai pese.
 - b) Ota kiertoakseli irti ja aseta munat siitosritilään 18 päivän siitosjakson jälkeen.
- 2) Mitkä ovat kuoriutumiseen liittyvät varotoimet?
 - a) Inkuboinnin aikana vaaditaan asianmukaista toimintaa ja huolellista tarkkailua, kuten: lisää vettä koneeseen 1-2 päivän välein (se riippuu ympäristöstä ja koneen sisällä olevan veden määrästä).
 - b) Aseta kone vaahtoon, jos ympäristön lämpötila on alle 20 °C, jotta se pysyy lämpimänä paremmin.
 - c) Älä avaa kantta usein inkuboinnin aikana, sillä ehjä munankuori kuivuu ja on vaikea rikkoa.
 - d) Tarkista munien kehitys ajoissa itämisajan aikana:
 - i) Ensimmäinen munan testauskerta (päivä 5-6): pääasiassa munien hedelmöitymisen tarkistamiseksi, valitse hedelmöittämättömät munat, hajallaan olevat keltaiset munat, kuolleet munat.
 - ii) Toinen munan testauskerta (päivä 11-12): pääasiassa munaalkion kehityksen tarkistamiseksi, hyvin kehittynyt alkio on laajentunut, sen sisällä on verisuonia ja ilmakammio on suuri ja jyrkästi rajattu.
 - iii) Kolmas kerta munan testaamiseen (päivä 16.-17.): Valoa terävältä puolelta, hyvin kehittynyt alkio on suurempi, sillä välin täynnä munaa, eikä valoa useimmissa paikoissa. Jos se on kuollut muna, munan verisuonet ovat epäselviä, osat keltaisia lähellä ilmakammiota, munan ja ilmakammion välinen raja ei ole selvä.
 - e) Kuoriutumisaika (päivä 19.-21.): Kuoriutumisaika alkaa, kun munankuoreen ilmestyy halkeamia. Lisää samalla kosteutta varmistaaksesi, että munankuori on tarpeeksi pehmeä rikkoutumaan, ja laske lämpötila 37-37,5 °C:seen.
- 3) Kuinka säilyttää kone paremmin kuoriutumisen jälkeen?

Puhdista ja ilmakeuhkua kone ajoissa käytön jälkeen, jotta koneen sisäinen kosteus ei vahingoita elektronisia komponentteja.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Broedmachine
Model	WIE-IN-100
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	35
Beschermingsklasse	II
Capaciteit kippeneieren	16
Capaciteit vogeleieren	40
Capaciteit ganzenei	4
Capaciteit van kwarteleitjes	40
Capaciteit duiveneieren	40
Capaciteit eendeneieren	12
Temperaturområde [°C]	20 ~ 50
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	530 x 330 x 145
Gewicht [kg]	1,5

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Broedmachine

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- g) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- l) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- n) Controleer vóór het eerste gebruik altijd of het apparaat compleet is en of alle beweegbare elementen die de veiligheid van bevruchte eieren of kuikens in gevaar kunnen brengen, bijvoorbeeld de ventilatoren, beschermd zijn door afdekkingen.
- o) Dek het apparaat niet af wanneer het in gebruik is.
- p) Waarschuwing: brandgevaar.
- q) Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen erg heet worden. Wees voorzichtig bij het aanraken van deze oppervlakken om letsel te voorkomen.
- r) Controleer regelmatig het waterniveau in de broedmachine. Vul met warm water.
- s) Gebruik bij het vullen met water een maatbeker.
- t) Koppel de broedmachine altijd los van de stroom wanneer u water bijvult en wanneer u deze niet gebruikt.

- u) Om de incubatie te verbeteren, dient u de algemeen aanvaarde fokprincipes in acht te nemen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De eierincubator is ontworpen voor het uitbroeden van vruchtbare vogeleieren. De broedmachine houdt de eieren op de juiste temperatuur en vochtigheid die nodig zijn voor de ontwikkeling en het uitkomen van het embryo.

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1 – Eierbroedmachine / **2** – Bedieningspaneel / **3** – Ovoscoop / **4** - Thermische isolatie

Bedieningspaneel



1 – Ovoscoop / **2** – Indicatielampje werking (verwarming) / **3** – Indicatielampje parameterinstelling / **4** – Knop voor temperatuurinstelling (één keer drukken) / Ovoscoopschakelaar (voor inschakelen 3 seconden ingedrukt houden. Druk nogmaals op om uit te schakelen. Als u niet drukt, gaat het licht na 6 minuten uit) / **5** – Knoppen voor het verhogen/verlagen van de temperatuurwaarde. Knop voor het verlagen van de temperatuurwaarde is tevens de knop voor het draaien van testeieren (lang indrukken).

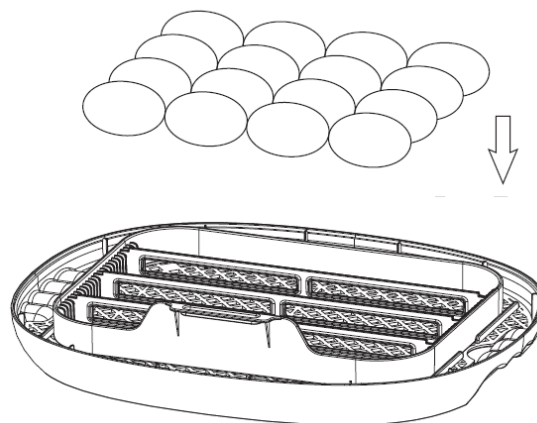
3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

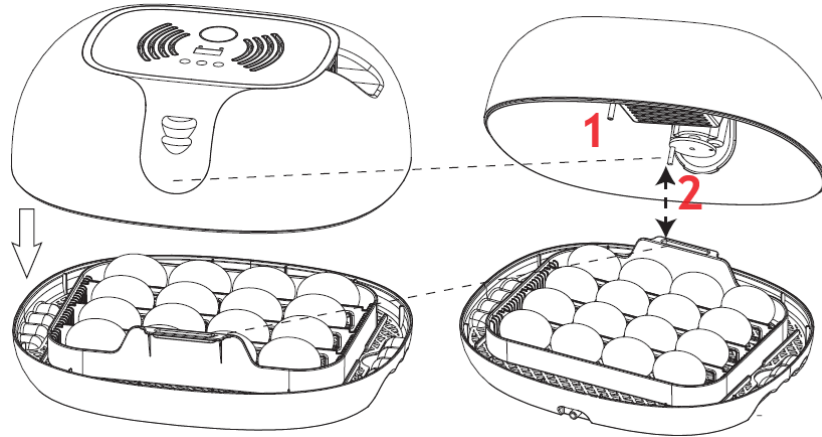
3.3.1. Zet eieren



3.3.2. Sluit het deksel

Het transparante deksel moet goed zijn uitgelijnd met de bodem en gesloten zijn om de luchtdichting te behouden. Anders zal er warme lucht lekken en interne temperatuurschommelingen veroorzaken.

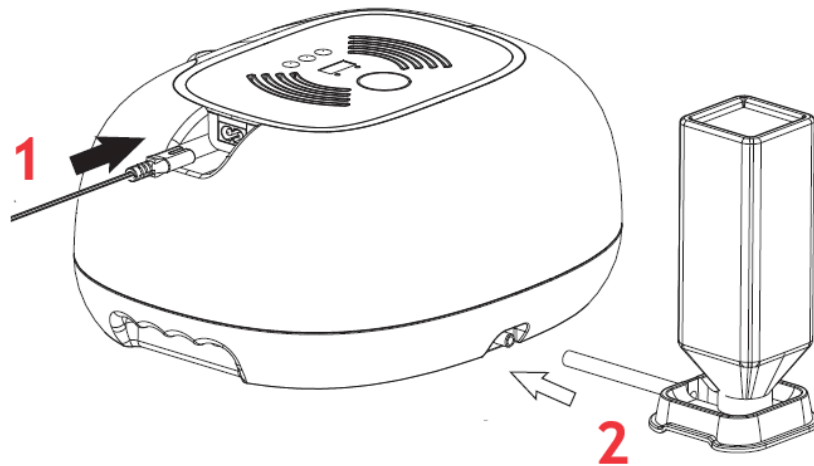
Opmerking: het draaiplateau moet in de gleuf van het eierrekje worden gestoken om een normale werking van het draaien van de eieren te garanderen.



1 – Draaiplateau / **2** – Draaigleuf voor eieren

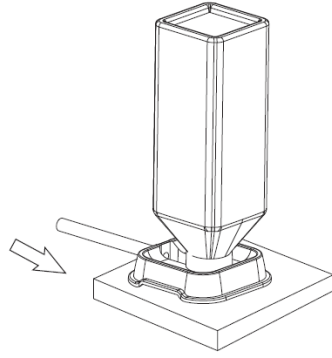
3.3.3. Stekker en wateraansluiting

Sluit het apparaat aan. Let tijdens de incubatie op de waterhendel en voeg tijdig water toe als het niveau laag is.



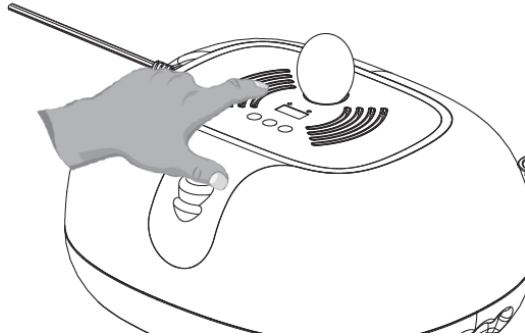
1 – Aansluiting / **2** – Wateraansluiting (de op de afbeelding afgebeelde fles is niet bij de levering inbegrepen en dient uitsluitend ter informatie)

Gooi het piepschuim en het schuimkussen van het watervulapparaat niet weg. Als het weer koud wordt, bedek de machine dan met piepschuim om een betere temperatuur te krijgen. Tegelijkertijd moet het schuimkussen ook onder het watervulapparaat worden opgevangen:

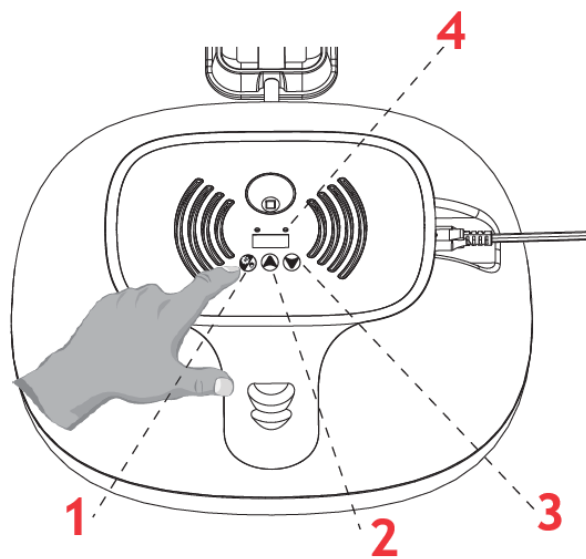


3.3.4. Ovoscoop

Ovoscoopschakelaar (om aan te zetten, druk gedurende 3 seconden; om uit te zetten, druk opnieuw, als u deze niet indrukt, gaat het licht na 6 minuten uit).

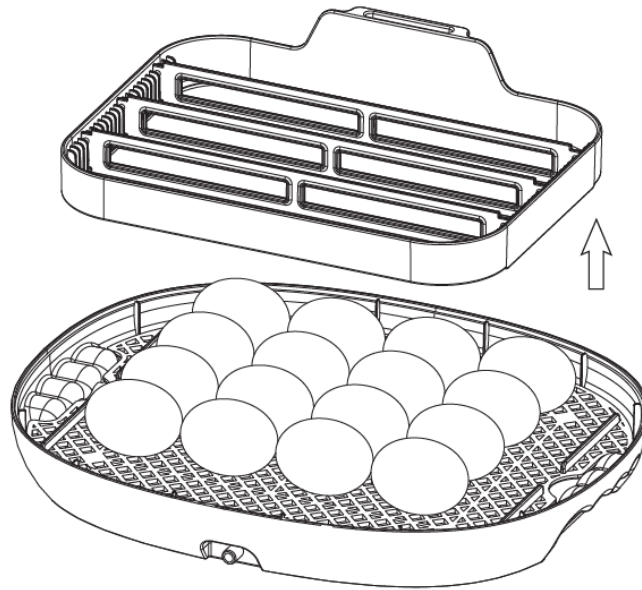


3.3.5. Temperatuur instelling



1 – Druk één keer om naar de temperatuurinstelmodus te gaan / **2, 3** – Knoppen voor het verhogen en verlagen van de temperatuurwaarde / **4** – Het lampje brandt tijdens het instellen.

3.3.6. Haal het eierrek eruit



Haal het eierrek eruit nadat de broedperiode is ingegaan, zodat de kuikens succesvol uitkomen.

3.4. Incubatietips (gebaseerd op kippeneieren als voorbeeld)

- 1) Hoe bevruchte eieren kiezen voordat ze uitkomen?
 - a) De eieren moeten vers zijn. Over het algemeen worden de bevruchte eieren binnen 4-7 dagen na het leggen bevrucht. En plaats ze niet in de koelkast en was ze ook niet.
 - b) Haal de rotatieas eruit en plaats de eieren na een broedperiode van 18 dagen in het broedrooster.
- 2) Wat zijn de voorzorgsmaatregelen voor het uitkomen?
 - a) Tijdens de incubatie zijn een goede bediening en zorgvuldige observatie vereist, zoals: voeg elke 1 tot 2 dagen water toe aan de machine (dit hangt af van de omgeving en de hoeveelheid water in de machine).
 - b) Plaats de machine in schuim als de omgevingstemperatuur lager is dan 20°C/68°F, zodat deze beter warm blijft.
 - c) Open het deksel niet vaak tijdens de incubatie, hierdoor zal de ongebroken eierschaal uitdrogen en moeilijk te breken zijn.
 - d) Controleer de ontwikkeling van eieren tijdig tijdens de incubatieperiode:
 - i) De 1e keer om eieren te testen (dag 5-6): voornamelijk om de bevruchting van de eieren te controleren, selecteer de onbevruchte eieren, verspreide gele eieren, dode eieren.
 - ii) De 2e keer om het ei te testen (dag 11-12): voornamelijk om de ontwikkeling van het ei-embryo te controleren, wordt het goed ontwikkelde embryo vergroot, met bloedvaten erin, en de luchtkamer is groot en scherp afgebakend.
 - iii) De 3e keer om eieren te testen (dag 16-17): Licht van de puntige kant, een goed ontwikkeld embryo is groter, inmiddels vol met eieren, en op de meeste plaatsen geen licht. Als het een dood ei is, zijn de bloedvaten in het ei wazig, delen geel nabij de luchtkamer, de grens tussen het ei en de luchtkamer is niet duidelijk.
 - e) Uitbroedperiode (19e-21e dag): Het is de broedperiode zodra er scheuren in de eierschaal verschijnen. Verhoog ondertussen de luchtvochtigheid om ervoor te zorgen dat de eierschaal zacht genoeg is om te breken, en verlaag de temperatuur naar 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Hoe kan ik de machine beter bewaren na het uitkomen?

Maak de machine na gebruik tijdig schoon en laat deze aan de lucht drogen, om te voorkomen dat de elektronische componenten beschadigd raken door intern vocht van de machine.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Rugemaskin
Modell	WIE-IN-100
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	35
Beskyttelsesklasse	II.
Kylling egg kapasitet	16
Fugleeggkapasitet	40
Gåseeggkapasitet	4
Vaktelegg kapasitet	40
Dueeggkapasitet	40
Andeeggs kapasitet	12
Temperaturområde [°C]	20 ~ 50
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	530 x 330 x 145
Vekt [kg]	1.5

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Rugemaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

- c) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- l) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- m) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- n) Før første gangs bruk, kontroller alltid at enheten er komplett og at alle bevegelige elementer som kan påvirke sikkerheten til embryonerte egg eller kyllinger, f.eks. viftene, er beskyttet av deksler.
- o) Ikke dekk til enheten når den er i bruk.
- p) Advarsel: Fare for brann.
- q) Noen deler av dette apparatet kan bli svært varme. For å unngå skade, vær forsiktig når du berører disse overflatene.
- r) Inspiser vannstanden i eggrugemaskinen regelmessig. Fyll med varmt vann.
- s) Bruk et målebeger når du fyller med vann.
- t) Koble alltid eggrugemaskinen fra strøm når du fyller på med vann og når den ikke er i bruk.
- u) For å forbedre inkubasjonen, følg generelt aksepterte avsprinsipper.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Egginkubatoren er designet for å ruge fruktbare fugelegg. Rugemaskinen holder eggene ved riktig temperatur og fuktighet som kreves for at embryoet skal utvikle seg og klekkes.

Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 – Egginkubator / 2 – Kontrollpanel / 3 – Ovoskop / 4 – Termisk isolasjon

Betjeningspanel:



1 – Ovoskop / 2 – Driftsindikator (oppvarming) / 3 – Parameterinnstillingsindikator / 4 – Temperaturinnstillingsknapp (trykk én gang) / Ovoskopbryter (trykk i 3 sekunder for å slå på. For å slå av trykk igjen, hvis ikke trykket vil lyset slå seg av etter 6 minutter) / 5 – Knapper for å øke / redusere temperaturverdien. Knapp for å senke temperaturverdien er også knappen for å snu eggene (langt trykk).

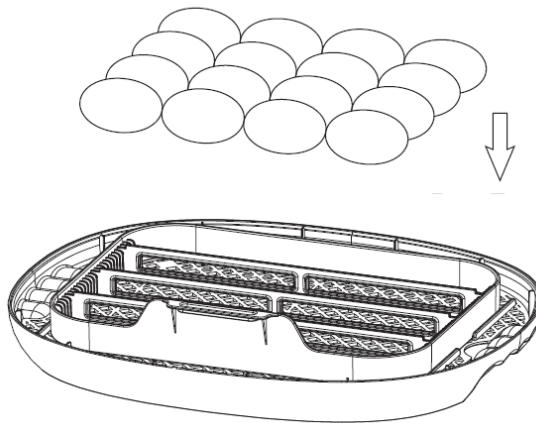
3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

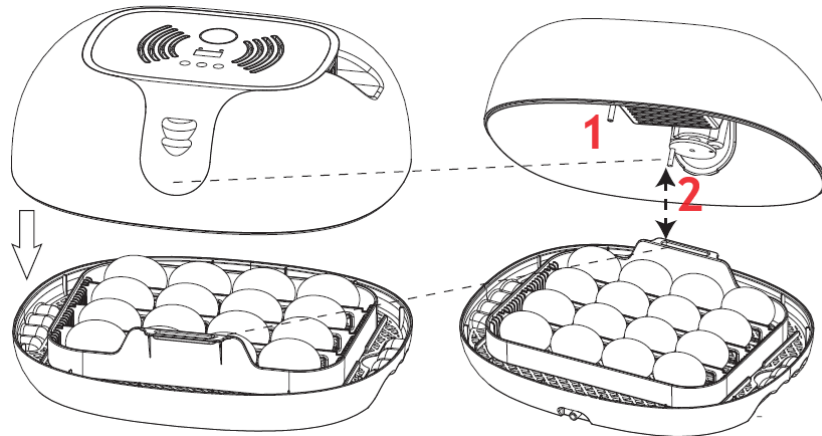
3.3. Bruk av enheten

3.3.1. Legg egg



3.3.2. Lukk lokket

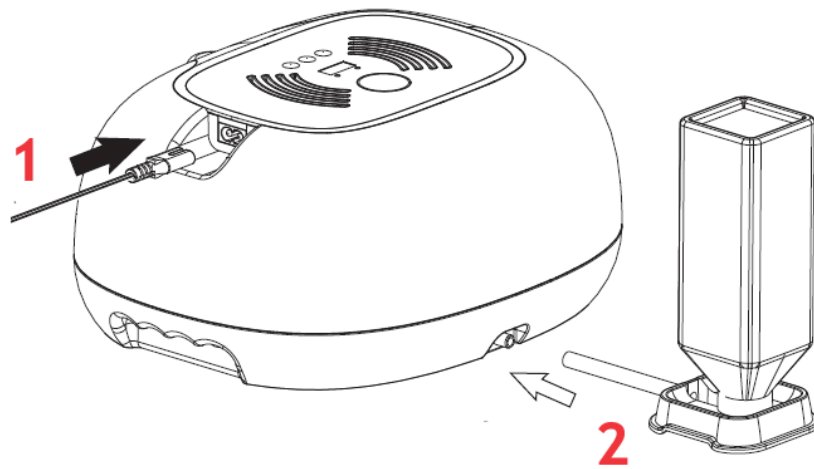
Det gjennomsiktige dekselet må være riktig på linje med bunnen og lukket for å opprettholde lufttetningen. Ellers vil varm luft lekke og forårsake interne temperatursvingninger. Merk: dreieskiven må settes inn i sporet på eggebrettet for å sikre normal drift av eggvendingen.



1 – Dreieskive / **2** – Dreiespor for egg

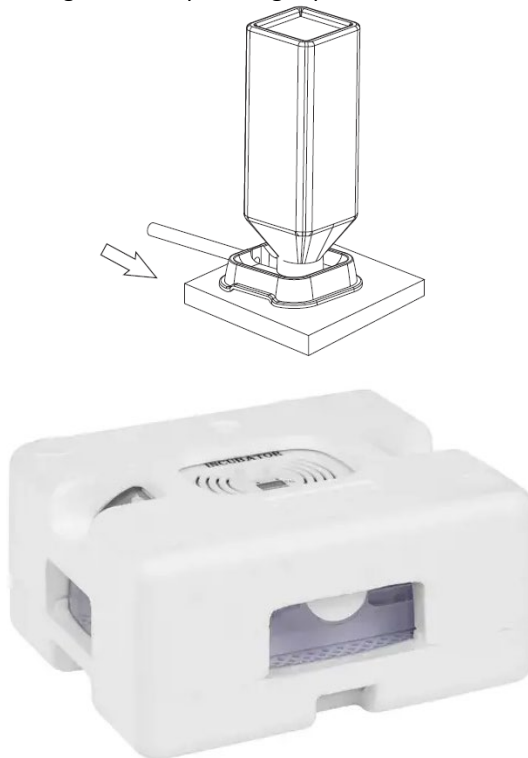
3.3.3. Plugg inn og vanntilkobling

Koble til enheten. Vær oppmerksom på vannspaken under inkubasjonen og tilsett vann i tide når nivået er lavt.



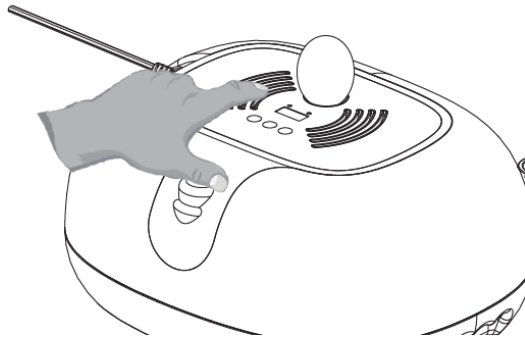
1 – Plugg inn / **2** – Vanntilkobling (flasken vist på bildet er ikke inkludert i leveringsomfanget og er kun til informasjonsformål)

Ikke kast isopor og skumpute på vannfyllingsanordningen. Hvis været blir kaldt, dekk maskinen med isopor for å få bedre temperatur. Samtidig skal skumputen også polstres under vannpåfyllingsanordningen:

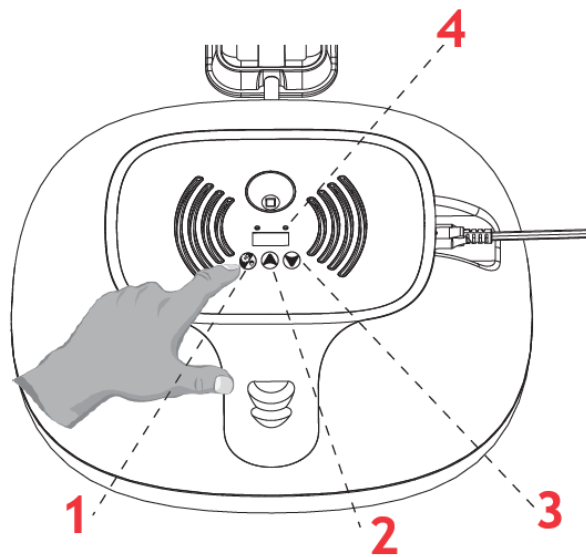


3.3.4. Ovoskop

Ovoskopbryter (for å slå på trykk i 3 sekunder; for å slå av trykk igjen, hvis ikke trykket vil lyset slå seg av etter 6 minutter).

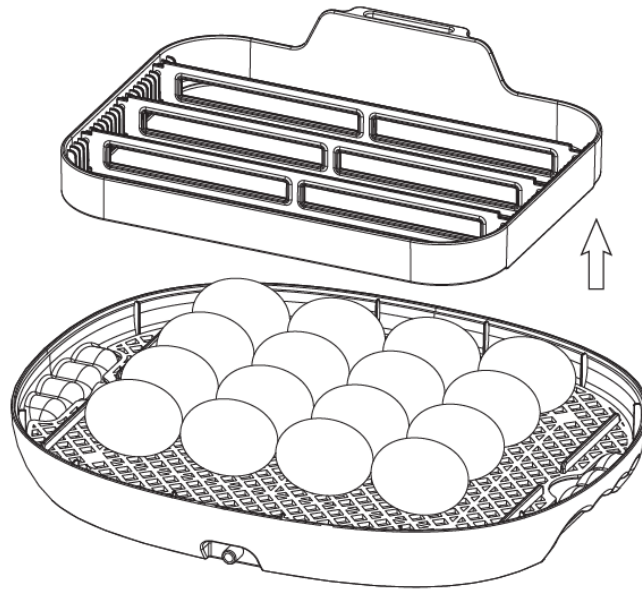


3.3.5. Temperaturinnstilling



1 – Trykk én gang for å gå inn i temperaturinnstillingsmodus / **2, 3** – Knapper for å øke og redusere temperaturverdien / **4** – Lyset lyser ved innstilling.

3.3.6. Ta ut eggebrettet



Ta ut eggebrettet etter å ha kommet inn i klekkeperioden for å sikre at ungene klekkes.

3.4. Inkubasjonstips (Basert på kyllingegg som eksempel)

- 1) Hvordan velge befruktede egg før klekking?
 - a) Eggene skal være ferske. Vanligvis de befruktede eggene innen 4-7 dager etter legging. Og ikke legg dem i kjøleskapet eller vask dem.
 - b) Ta ut rotasjonsskafteet og plasser eggene i klekkestellet etter 18 dagers klekkeperiode.
- 2) Hva er forholdsregler for klekking?
 - a) Riktig drift og nøye observasjon er nødvendig under inkubasjonen, for eksempel: tilsett vann til maskinen hver 1. til 2. dag (det avhenger av miljøet og mengden vann inne i maskinen).
 - b) Sett maskinen i skum hvis omgivelsestemperaturen er under 20°C/68°F for bedre å holde den varm.
 - c) Ikke åpne lokket ofte under inkubasjonen, det vil gjøre det ubrutte eggeskallet tørke ut og vanskelig å knuses.
 - d) Sjekk utviklingen av egg i tide i løpet av inkubasjonsperioden:
 - i) 1. gang å teste egg (dag 5.-6.): hovedsakelig for å sjekke befruktningen av eggene, velg de ubefruktede eggene, spredte gule egg, døde egg.
 - ii) 2. gang for å teste egg (dag 11.-12.): hovedsakelig for å sjekke utviklingen av eggembryo, det velutviklede embryoet er forstørret, med blodårer inni, og luftkammeret er stort og skarpt avgrenset.
 - iii) 3. gang å teste egg (dag 16.-17.): Lys fra den spisse siden, et velutviklet embryo er større, i mellomtiden fullt av egg, og ingen lys de fleste steder. Hvis det er et dødt egg, er blodårene i egget uskarpe, deler gule nær luftkammeret, grensen mellom egget og luftkammeret er ikke klar.
 - e) Klekkeperiode (dag 19.-21.): Det er i klekkeperioden når sprekker dukket opp på eggeskallet. Øk i mellomtiden fuktigheten for å sikre at eggeskallet er mykt nok til å knekke, og reduser temperaturen til 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Hvordan bevare maskinen bedre etter klekking?

Rengjør og lufttørk maskinen i tide etter bruk, for å forhindre at de elektroniske komponentene blir skadet av innvendig fuktighet i maskinen.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Äggkläckningsmaskin
Modell	WIE-IN-100
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	35
Isolationsklass	II
Kapacitet för kycklingägg	16
Fågeläggskapacitet	40
Gåsäggskapacitet	4
Vaktelägg kapacitet	40
Duvans äggkapacitet	40
Ankäggskapacitet	12
Drifttemperaturområde [°C]	20 ~ 50
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	530 x 330 x 145
Vikt [kg]	1,5

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Äggklädningsmaskin

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

- c) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- d) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Eheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- l) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- m) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- n) Innan den första användningen, kontrollera alltid att enheten är komplett och att alla rörliga delar som kan påverka säkerheten för embryonerade ägg eller kycklingar, t.ex. fläktarna, är skyddade av skydd.
- o) Täck inte över enheten när den används.
- p) Varning: Brandrisk.
- q) Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma. För att undvika skador, var försiktig när du vidrör dessa ytor.
- r) Inspektera vattennivån i äggkuvösen regelbundet. Fyll med varmt vatten.
- s) Använd en måttkopp när du fyller på med vatten.
- t) Koppla alltid bort äggkuvösen från strömmen när du fyller på med vatten och när den inte används.
- u) För att förbättra inkubationen, observera allmänt accepterade avelsprinciper.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Ägginkubatorn är designad för att ruva fertila fågelägg. Inkubatorn håller äggen vid rätt temperatur och fuktighet som krävs för att embryot ska utvecklas och kläckas.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1 – Ägginkubator / 2 – Kontrollpanel / 3 – Ovoskop / 4 - Värmeisolering

Kontrollpanel:



1 – Ovoskop / 2 – Indikatorlampa för drift (uppvärmning) / 3 – Indikeringslampa för parameterinställning / 4 – Temperaturinställningsknapp (tryck en gång) / Ovoskopomkopplare (för att slå på tryck i 3 sekunder. För att stänga av tryck igen, om den inte trycks så släcks lampan efter 6 minuter) / 5 – Knappar för att öka/minska temperaturvärdet. Knapp för att sänka temperaturvärde är också knappen för att testa äggen (långt tryck).

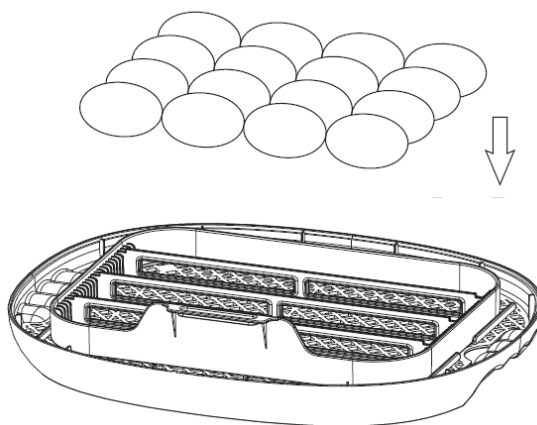
3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

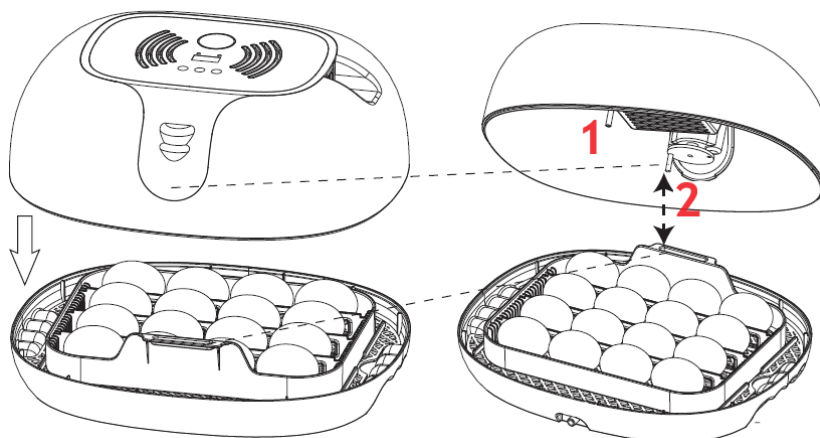
3.3.1. Lägg ägg



3.3.2. Stäng locket

Det genomskinliga locket måste vara korrekt i linje med botten och stängt för att bibehålla lufttätningen. Annars kommer varm luft att läcka och orsaka interna temperaturfluktuationer.

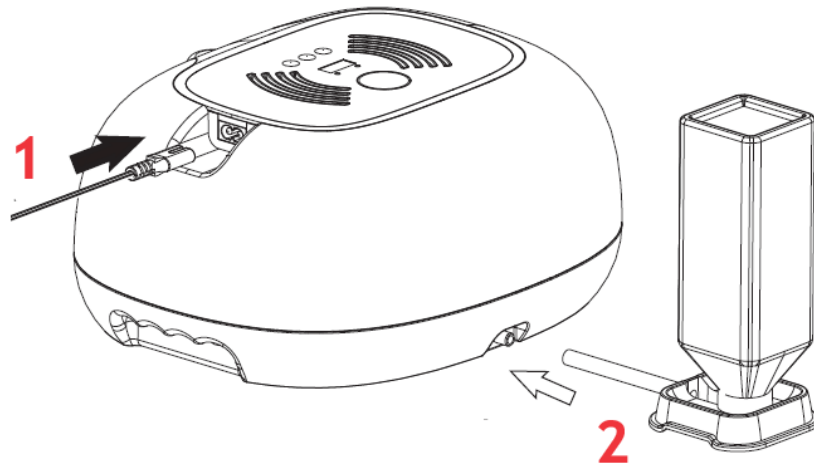
Obs: vridbordet måste sättas in i öppningen på äggbrickan för att säkerställa normal drift av äggvändningen.



1 – Vändskiva / 2 – Äggvändning

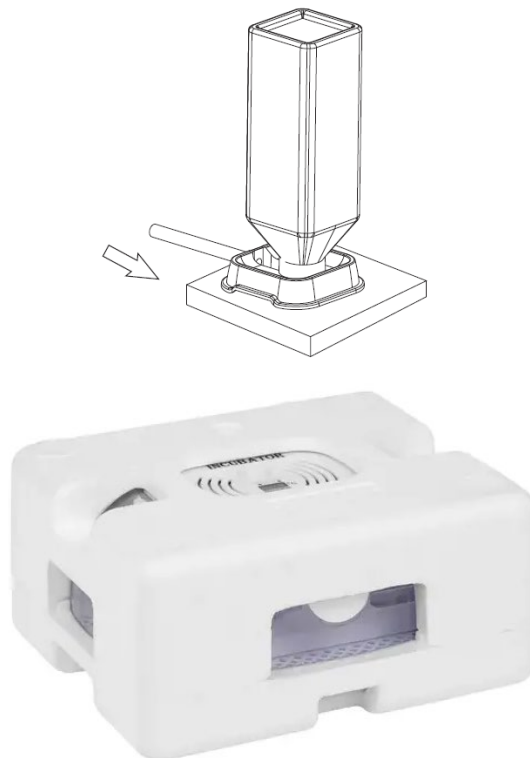
3.3.3. Stickkontakt och vattenanslutning

Koppla in enheten. Var uppmärksam på vattenspaken under inkubationen och tillsätt vatten i tid när nivån är låg.



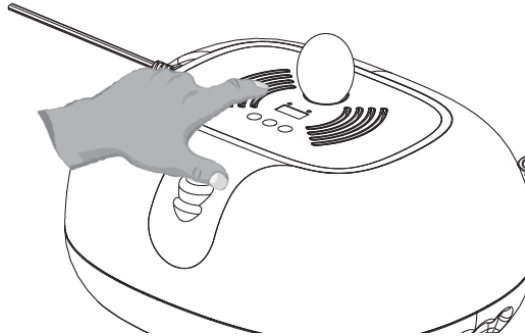
1 – Anslutning / **2** – Vattenanslutning (flaskan som visas på bilden ingår inte i leveransen och är endast avsedd för information)

Släng inte frigolit och skumkudde på vattenpåfyllningsanordningen. Om vädret blir kallt, vänligen täck maskinen med frigolit för att få bättre temperatur. Samtidigt ska skumkudden också dämpas under vattenpåfyllningsanordningen:

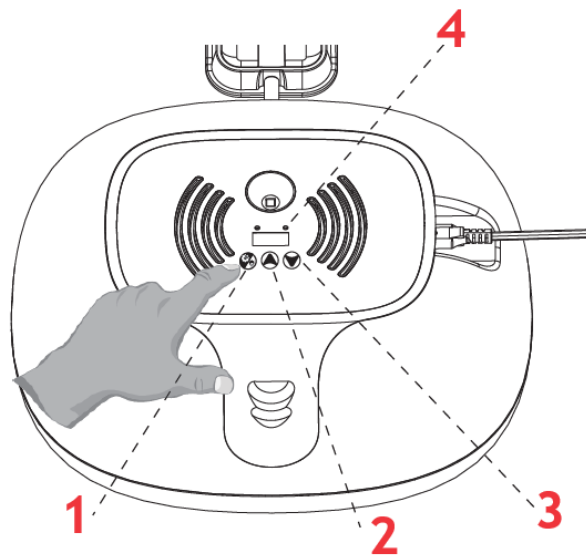


3.3.4. Ovoskop

Ovoskopomkopplare (för att slå på tryck i 3 sekunder; för att stänga av tryck igen, om den inte trycks in så släcks ljuset efter 6 minuter).

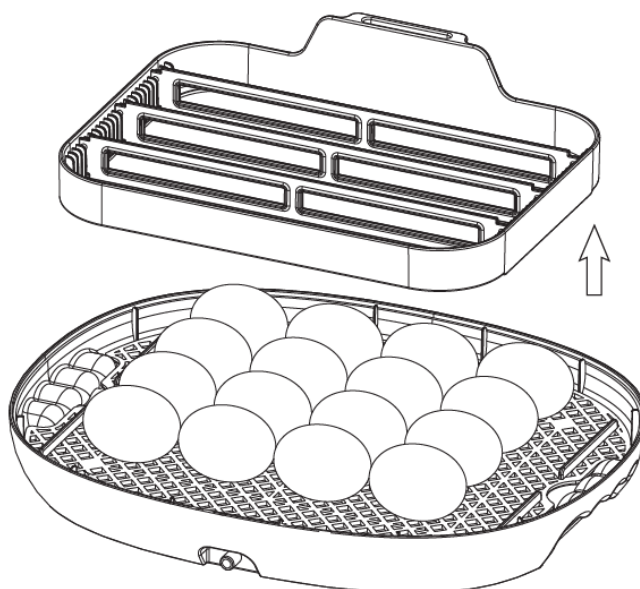


3.3.5. Temperaturinställning



1 – Tryck en gång för att gå in i temperaturinställningsläget / **2, 3** – Knappar för att öka och minska temperaturvärdet / **4** – Lampan lyser vid inställning.

3.3.6. Ta ut äggbrickan



Ta ut äggbrickan efter att ha kommit in i kläckningsperioden för att säkerställa att kycklingarna kläcks framgångsrikt.

3.4. Inkubationstips (Baserat på kycklingägg som exempel)

- 1) Hur väljer man befruktade ägg innan kläckning?
 - a) Äggen ska vara färska. I allmänhet de befruktade äggen inom 4-7 dagar efter värpning. Och lägg dem inte i kylan eller tvätta dem.
 - b) Ta ut rotationsskaftet och placera äggen i kläckgallret efter 18 dagars kläckningsperiod.
- 2) Vilka är försiktighetsåtgärderna för kläckning?
 - a) Korrekt drift och noggrann observation krävs under inkubationen, såsom: tillsätt vatten till maskinen var 1 till 2 dagar (det beror på miljön och mängden vatten inuti maskinen).
 - b) Sätt maskinen i skum om miljötemperaturen är lägre än 20°C/68°F för bättre varmhållning.
 - c) Öppna inte locket ofta under inkubationen, det kommer att göra det obrutna äggskalet torrt och svårt att brytas.
 - d) Kontrollera utvecklingen av ägg i tid under inkubationsperioden:
 - i) Första gången för att testa ägg (dag 5-6): främst för att kontrollera befruktningen av äggen, välj de obefruktade äggen, utspridda gula ägg, döda ägg.
 - ii) 2:a gången för att testa ägg (dag 11-12): främst för att kontrollera utvecklingen av äggembryot, det välutvecklade embryot förstoras, med blodkärl inuti, och luftkammaren är stor och skarpt avgränsad.
 - iii) 3:e gången för att testa ägg (dag 16-17): Ljus från den spetsiga sidan, ett välutvecklat embryo är större, samtidigt fullt med ägg och inget ljus på de flesta ställen. Om det är ett dött ägg är blodkärlen i ägget suddiga, Delar gula nära luftkammaren, gränsen mellan ägget och luftkammaren är inte tydlig.
 - e) Kläckningsperiod (dag 19-21): Det är i kläckningsperioden när sprickor uppstod på äggskalet. Öka samtidigt luftfuktigheten för att säkerställa att äggskalet är tillräckligt mjukt för att gå sönder, och sänk temperaturen till 37-37,5°C/98-99°F.
- 3) Hur kan man bättre bevara maskinen efter kläckning?

Rengör och lufttorka maskinen i tid efter användning för att förhindra att de elektroniska komponenterna skadas av inre fukt i maskinen.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Chocadeira de ovos
Modelo	WIE-IN-100
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	35
Classe de proteção	II
Capacidade de ovo de galinha	16
Capacidade de ovos de pássaros	40
Capacidade de ovo de ganso	4
Capacidade de ovo de codorna	40
Capacidade de ovos de pombo	40
Capacidade de ovo de pato	12
Alcance da temperatura [°C]	20 ~ 50
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	530 x 330 x 145
Peso [kg]	1,5

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Chocadeira de ovos

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- g) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- c) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- l) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- m) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- n) Antes da primeira utilização, verifique sempre se o dispositivo está completo e se todos os elementos móveis que possam afetar a segurança dos ovos embrionados ou pintos, por exemplo os ventiladores, estão protegidos por tampas.
- o) Não cubra o dispositivo durante o uso.
- p) Atenção: Risco de incêndio.
- q) Algumas peças deste aparelho podem ficar muito quentes. Para evitar ferimentos, tenha cuidado ao tocar nessas superfícies.
- r) Inspeccione regularmente o nível de água na incubadora de ovos. Encha com água morna.
- s) Use um copo medidor ao encher com água.
- t) Sempre desconecte a incubadora de ovos da energia ao abastecer com água e quando não estiver em uso.
- u) Para melhorar a incubação, observe os princípios de criação geralmente aceites.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso

quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A incubadora de ovos foi projetada para incubar ovos férteis de aves. A incubadora mantém os ovos na temperatura e umidade corretas, necessárias para o desenvolvimento e eclosão do embrião.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1 – Incubadora de ovos / **2** – Painel de controle / **3** – Ovoscópio / **4** - Isolamento térmico

Painel de controle:



1 – Ovoscópio / **2** – Luz indicadora de funcionamento (aquecimento) / **3** – Luz indicadora de configuração de parâmetros / **4** – Botão de configuração de temperatura (pressione uma vez) / Interruptor do ovoscópio (para ligar pressione por 3 segundos. Para desligar pressione novamente, caso não pressione a luz apagará após 6 minutos) / **5** – Botões para aumentar/diminuir o valor da temperatura. O botão para diminuir o valor da temperatura também é o botão para virar os ovos de teste (pressione longamente).

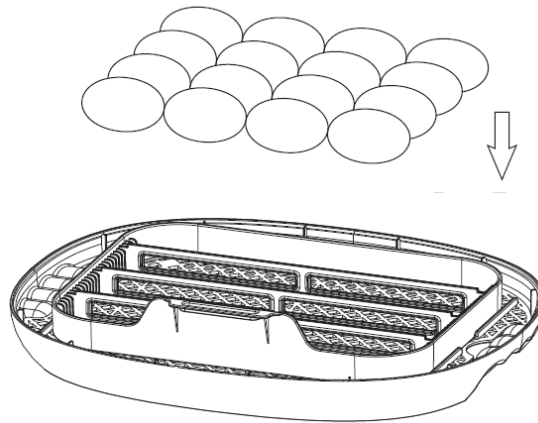
3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

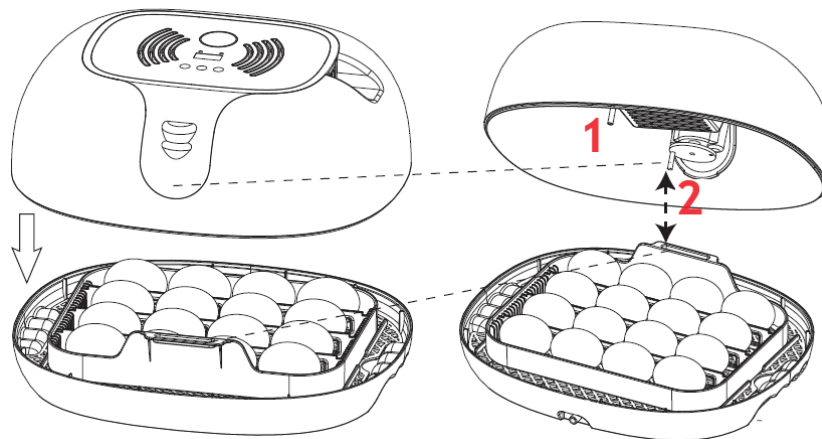
3.3.1. Coloque ovos



3.3.2. Feche a tampa

A tampa transparente deve estar devidamente alinhada com o fundo e fechada para manter a vedação do ar. Caso contrário, o ar quente vazará e causará flutuações na temperatura interna.

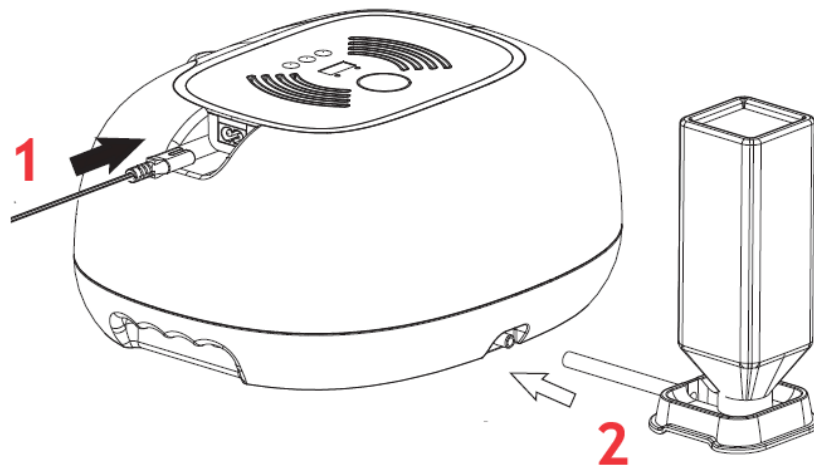
Nota: o prato giratório deve ser inserido na ranhura da bandeja de ovos para garantir o funcionamento normal da viragem dos ovos.



1 – Plataforma giratória / **2** – Ranhura para virar ovos

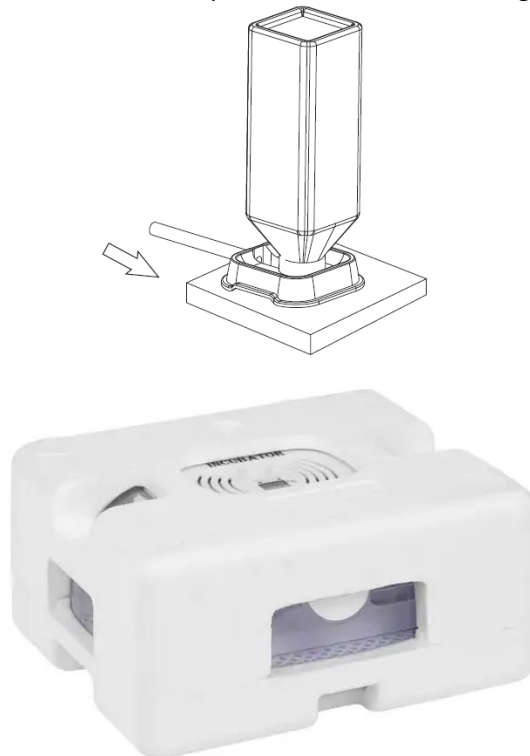
3.3.3. Plug in e conexão de água

Conecte o dispositivo. Preste atenção à alavanca de água durante a incubação e adicione água em tempo hábil quando o nível estiver baixo.



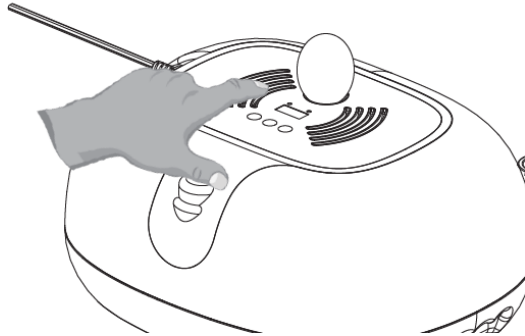
1 – Plug in / **2** – Conexão de água (a garrafa mostrada na imagem não está incluída no conteúdo da entrega e é apenas para fins informativos)

Não jogue fora o isopor e a almofada de espuma do dispositivo de enchimento de água. Se o tempo esfriar, cubra a máquina com isopor para obter uma temperatura melhor. Ao mesmo tempo, a almofada de espuma também deve ser colocada sob o dispositivo de enchimento de água:

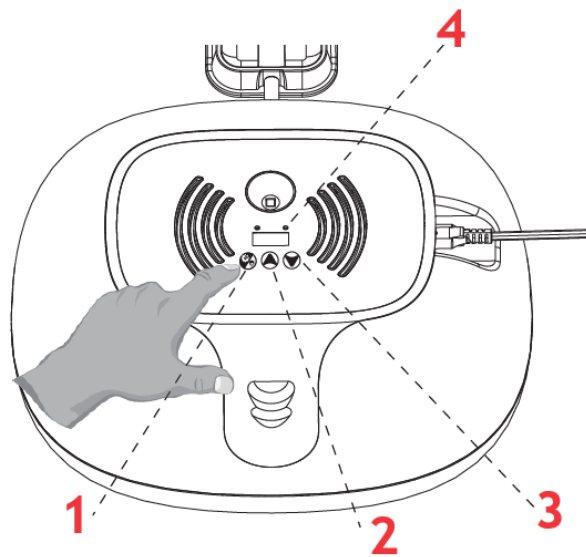


3.3.4. Ovoscópio

Interruptor do ovoscópio (para ligar pressione por 3 segundos; para desligar pressione novamente, se não for pressionado a luz se apagará após 6 minutos).

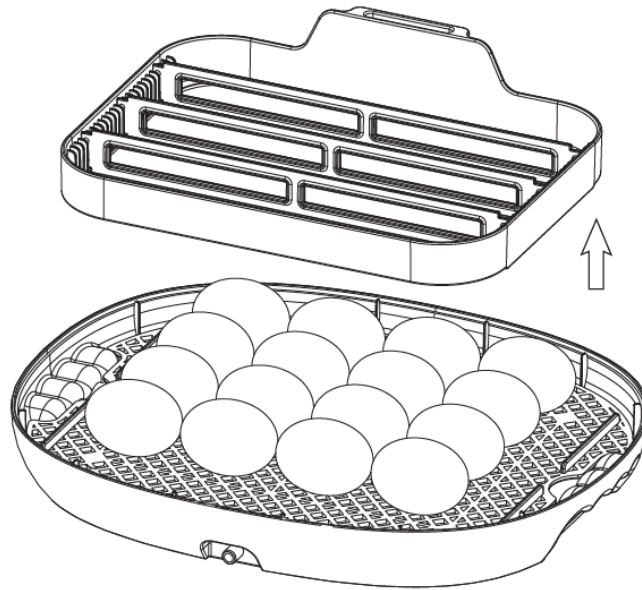


3.3.5. Configuração de temperatura



1 – Pressione uma vez para entrar no modo de configuração de temperatura / **2, 3** – Botões para aumentar e diminuir o valor da temperatura / **4** – A luz acende durante a configuração.

3.3.6. Retire a bandeja de ovos



Retire a bandeja de ovos após entrar no período de incubação para garantir que os pintinhos eclodam com sucesso.

3.4. Dicas de incubação (com base em ovos de galinha como exemplo)

- 1) Como escolher os ovos fertilizados antes da eclosão?
 - a) Os ovos devem estar frescos. Geralmente, os ovos fertilizados dentro de 4-7 dias após a postura. E não os coloque na geladeira nem lave.
 - b) Retire o eixo de rotação e coloque os ovos na grade de incubação após um período de incubação de 18 dias.
- 2) Quais são os cuidados para a eclosão?
 - a) São necessários funcionamento adequado e observação cuidadosa durante a incubação, como: adicionar água à máquina a cada 1 a 2 dias (depende do ambiente e da quantidade de água dentro da máquina).
 - b) Coloque a máquina em espuma se a temperatura ambiente for inferior a 20°C/68°F para melhor manter o calor.
 - c) Não abra a tampa com frequência durante a incubação, pois isso fará com que a casca inteira do ovo seque e seja difícil de quebrar.
 - d) Verifique o desenvolvimento dos ovos em tempo hábil durante o período de incubação:
 - i) A 1ª vez para testar o ovo (dia 5 a 6): principalmente para verificar a fertilização dos ovos, selecionar os ovos não fertilizados, ovos amarelos espalhados, ovos mortos.
 - ii) A 2ª vez para testar o ovo (dia 11 a 12): principalmente para verificar o desenvolvimento do embrião do ovo, o embrião bem desenvolvido está aumentado, com vasos sanguíneos em seu interior, e a câmara de ar é grande e bem demarcada.
 - iii) A 3ª vez para testar o ovo (dia 16 a 17): Luz do lado pontiagudo, um embrião bem desenvolvido é maior, entretanto cheio de ovo, e sem luz na maioria dos lugares. Se for um ovo morto, os vasos sanguíneos do ovo ficam turvos. Partes amarelas perto da câmara de ar, a fronteira entre o ovo e a câmara de ar não é clara.
 - e) Período de incubação (dia 19 a 21): Entra no período de eclosão quando aparecem rachaduras na casca do ovo. Enquanto isso, aumente a umidade para garantir que a casca do ovo esteja macia o suficiente para quebrar e diminua a temperatura para 37-37,5°C/98-99°F.

3) Como preservar melhor a máquina após a eclosão?

Limpe e seque a máquina ao ar livre após o uso, para evitar que os componentes eletrônicos sejam danificados pela umidade interna da máquina.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Umelá liaheň na vajcia
Model	WIE-IN-100
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	35
Trieda ochrany	II
Kapacita kuracích vajec	16
Kapacita vtáčích vajec	40
Kapacita husacích vajec	4
Kapacita prepeličích vajec	40
Kapacita holubích vajec	40
Kapacita kačacích vajec	12
Rozsah teplôt [°C]	20 ~ 50
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	530 x 330 x 145
Hmotnosť [kg]	1,5

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Ochranné zariadenie triedy II s dvojistou izoláciou



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Umelá liaheň na vajcia

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

- c) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neatáčajte.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- l) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- n) Pred prvým použitím vždy skontrolujte, či je zariadenie kompletné a či sú všetky pohyblivé prvky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť embryí alebo kurčiat, napr. ventilátory, chránené krytmi.
- o) Počas používania zariadenie nezakrývajte.
- p) Varovanie: Riziko požiaru.
- q) Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť veľmi horúce. Aby ste predišli zraneniu, buďte opatrní, keď sa dotýkate týchto povrchov.
- r) Pravidelne kontrolujte hladinu vody v inkubátore na vajíčka. Naplňte teplou vodou.
- s) Pri plnení vodou použite odmerku.
- t) Vždy odpojte inkubátor vajec od napájania, keď dopĺňate vodu a keď sa nepoužíva.
- u) Pre zlepšenie inkubácie dodržiavajte všeobecne uznávané zásady chovu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Inkubátor na vajíčka je určený na inkubáciu plodných vtáčích vajec. Inkubátor udržuje vajíčka pri správnej teplote a vlhkosti potrebnej na vývoj a vyliahnutie embrya.

Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1 – Inkubátor na vajčka / **2** – Ovládací panel / **3** – Ovoskop / **4** - Tepelná izolácia

Ovládací panel:



1 – Kontrolka ovoskopu / **2** – Kontrolka prevádzky (ohrievania) / **3** – Kontrolka nastavenia parametrov / **4** – Tlačidlo nastavenia teploty (stlačenie raz) / Spínač ovoskopu (pre zapnutie stlačte na 3 sekundy. Pre vypnutie stlačte znovu, ak nestlačíte, svetlo zhasne po 6 minútach) / **5** – Tlačidlá na zvýšenie/zníženie hodnoty teploty. Tlačidlo pre zníženie hodnoty teploty je zároveň tlačidlo pre otáčanie testovacích vajec (dlhé stlačenie).

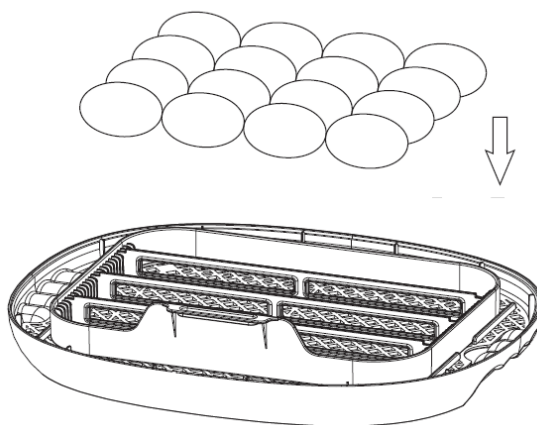
3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia

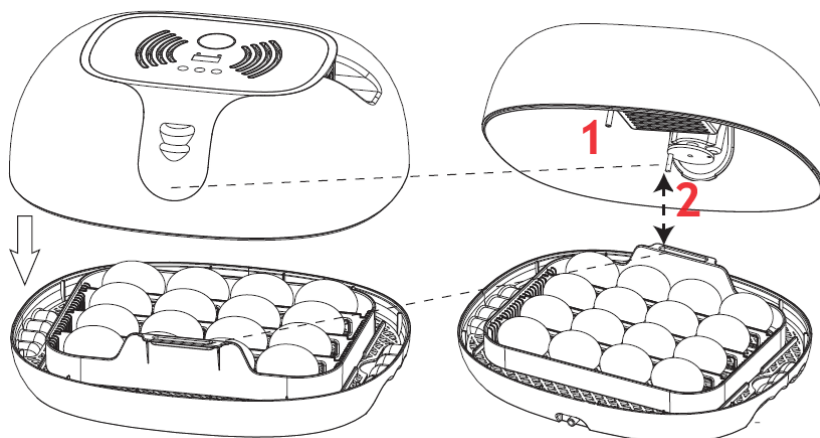
3.3.1. Vložte vajcia



3.3.2. Zatvorte veko

Priehľadný kryt musí byť správne zarovnaný so spodnou časťou a zatvorený, aby sa zachovala vzduchová tesnosť. V opačnom prípade bude unikať horúci vzduch a spôsobí kolísanie vnútornej teploty.

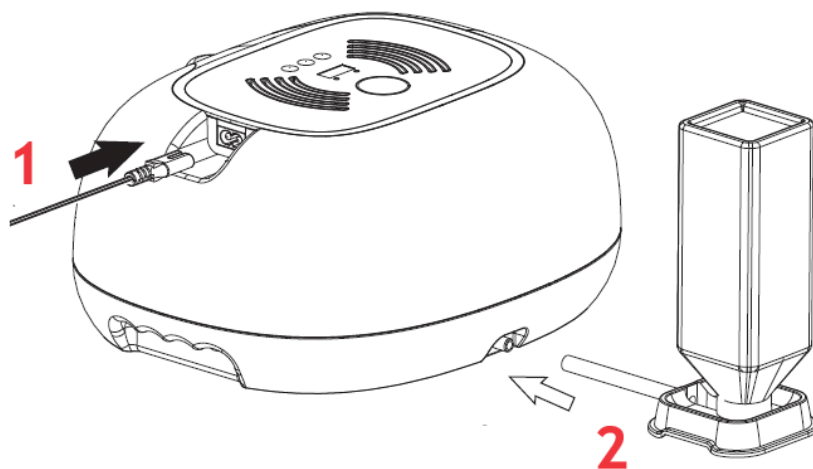
Poznámka: Otočný tanier musí byť zasunutý do štrbiny podnosu na vajcia, aby sa zabezpečilo normálne fungovanie otáčania vajec.



1 – otočný tanier / **2** – otvor na otáčanie vajec

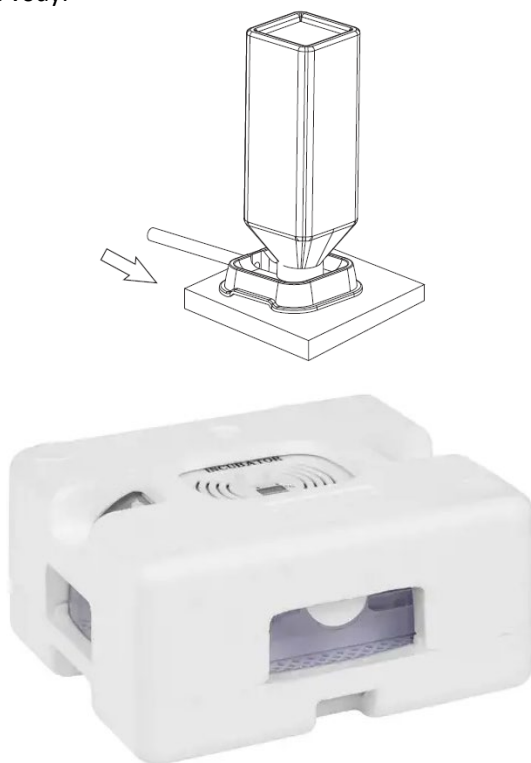
3.3.3. Zásuvka a pripojenie na vodu

Zapojte zariadenie. Počas inkubácie dávajte pozor na vodnú páku a pri nízkej hladine pridajte vodu včas.



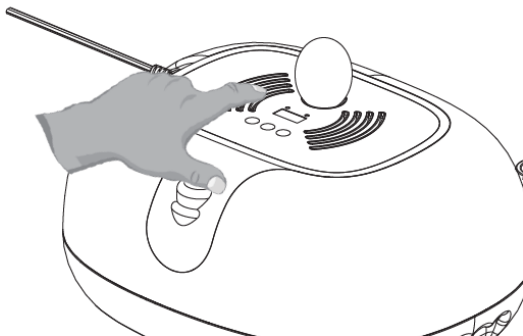
1 – Zásuvka / **2** – Prípojka vody (fľaša zobrazená na obrázku nie je súčasťou dodávky a slúži len na informačné účely)

Polystyrén a penový vankúš zariadenia na plnenie vody prosím nevyhadzujte. Ak sa počasie ochladí, prikryte stroj polystyrénom, aby ste dosiahli lepšiu teplotu. Súčasne by mal byť penový vankúš odpružený aj pod zariadením na plnenie vody:

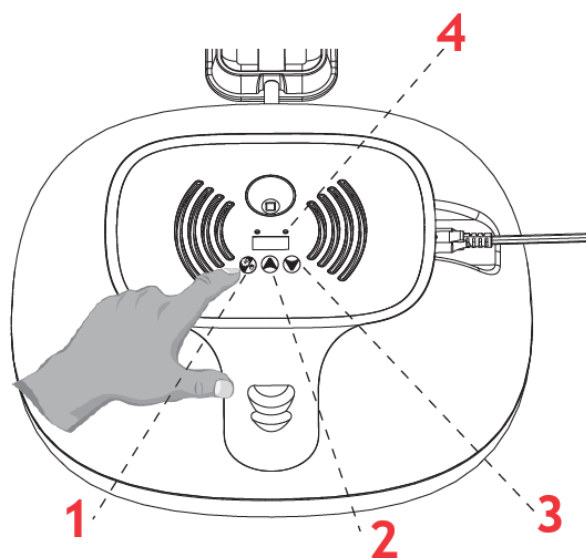


3.3.4. Ovoskop

Spínač ovoskopu (na zapnutie stlačte na 3 sekundy; na vypnutie stlačte znovu, ak nestlačíte, svetlo zhasne po 6 minútach).

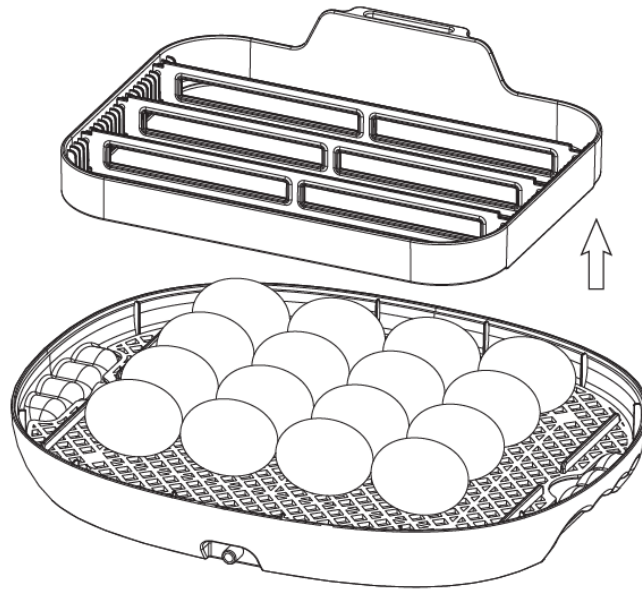


3.3.5. Nastavenie teploty



1 – Jedným stlačením vstúpite do režimu nastavenia teploty / **2, 3** – Tlačidlá na zvýšenie a zníženie hodnoty teploty / **4** – Pri nastavovaní svieti kontrolka.

3.3.6. Vyberte zásobník na vajcia



Po vstupe do obdobia liahnutia vyberte podnos s vajčkami, aby sa zabezpečilo úspešné vyliahnutie kurčiat.

3.4. Tipy na inkubáciu (ako príklad na základe slepačích vajec)

- 1) Ako si vybrať oplodnené vajcia pred vyliahnutím?
 - a) Vajcia musia byť čerstvé. Všeobecne platí, že oplodnené vajčká do 4-7 dní po znáške. A nedávajte ich do chladničky ani neumývajte.
 - b) Vyberte rotačný hriadel a po 18 dňoch liahnutia umiestnite vajcia do násadovej mriežky.
- 2) Aké sú preventívne opatrenia na vyliahnutie?
 - a) Počas inkubácie je potrebná správna prevádzka a starostlivé pozorovanie, ako napríklad: doplňte vodu do stroja každé 1 až 2 dni (závisí to od prostredia a množstva vody vo vnútri stroja).
 - b) Ak teplota prostredia klesne pod 20°C/68°F, vložte stroj do peny, aby sa lepšie udržalo teplo.
 - c) Počas inkubácie neotvárajte veko často, nerozbitá škrupina vajčká vyschne a bude ťažké ju rozbiť.
 - d) Včas skontrolujte vývoj vajčiek počas inkubačnej doby:
 - i) Prvýkrát na testovanie vajčká (5.-6. deň): hlavne skontrolovať oplodnenie vajčiek, vybrať neoplozené vajčká, rozhádzané žlté vajčká, mŕtve vajčká.
 - ii) 2. test vajčká (11.-12. deň): hlavne na kontrolu vývoja embrya vajčká, dobre vyvinuté embryo je zväčšené, s krvnými cievami vo vnútri a vzduchová komora je veľká a ostro ohraničená.
 - iii) 3. testovanie vajčká (16.-17. deň): Svetlo zo špicatej strany, dobre vyvinuté embryo je väčšie, medzitým plné vajčká a na väčšine miest žiadne svetlo. Ak je to mŕtve vajčko, krvné cievy vo vajci sú rozmazané, časti žlté v blízkosti vzduchovej komory, hranica medzi vajčkom a vzduchovou komorou nie je jasná.
 - e) Obdobie liahnutia (19. – 21. deň): Keď sa na škrupine vajec objavia praskliny, nastáva obdobie liahnutia. Medzitým zvýšte vlhkosť, aby bola škrupina dostatočne mäkká, aby sa rozbila, a znížte teplotu na 37 – 37,5 °C/98 – 99 °F.
- 3) Ako lepšie zachovať stroj po vyliahnutí?

Včas po použití stroj vyčistite a vysušte na vzduchu, aby ste zabránili poškodeniu elektronických komponentov vnútornou vlhkosťou stroja.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung

von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com